

Chaville

N° 135

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

2016

M a g a z i n e

**LE NOUVEAU
MARCHÉ
DE CHAVILLE**

**TOUT BEAU
TOUT FRAIS**

**COULEURS ET
SAVEURS D'AUTOMNE
LES 19 ET 20 NOVEMBRE**

**SERVICE JEUNESSE
DES MISSIONS
DE TERRAIN**

Chaville

Magazine

Sommaire n° 135

NOVEMBRE-DÉCEMBRE 2016

6. Événement

8. Qualité de la Ville

Thibaut Delaunay

Un nouveau commissaire pour Chaville

11. Vivre ensemble

Service Jeunesse

Des missions de terrain

13. Enfance / Scolarité

14. Portrait

Gérard Fauchoux

La MJC incarnée

15. Culture / Art de vivre

Son'automne

Prenez soin de vos oreilles !

20. Dans le rétro

22. Initiatives

Épicerie sociale

Une aide alimentaire qui dépanne

24. Sport et Santé

25. Entreprendre

28. Citoyenneté

30. Grand Paris Seine Ouest

32. Vie pratique

34. Tribunes

Suppléments

- Tous vos rendez-vous culturels dans le *Chaville Scope*
- Spécial "finances locales"

À NOTER

Les événements annoncés dans ce journal sont susceptibles d'être reportés ou annulés, en fonction des mesures de sécurité prises dans le cadre de l'état d'urgence.

Ces éventuels changements seront annoncés sur la page [facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)



6

Cœur de Ville en Fête



15

Le Salon de la Biographie de Chaville 2016



20

Dans le rétro :

les événements

des dernières semaines



26

Nouveau marché

de Chaville : rencontre avec vos commerçants



29

Le soldat chavillois Maillard : un héros ordinaire

Retrouvez toute l'actu de votre ville sur ville-chaville.fr [facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)





Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président du Territoire

Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillois, chers Chavillais,

Pour la septième année consécutive à Chaville, les taux d'imposition n'augmentent pas, qu'ils soient communaux ou intercommunaux, désormais confondus.

Dans les Hauts-de-Seine, où la hausse des taux est en moyenne de 14,71 % pour la seule période 2010-2015 avec des pointes à 43,9 % (Malakoff) ou 37,48 % (Neuilly), notre ville connaît l'évolution la plus faible : 2,3 %, inférieure à l'inflation, et due exclusivement à la réévaluation des bases décidées par l'État.

Dans le contexte difficile que nous connaissons actuellement - baisse de moitié des dotations de l'État, hausse des prélèvements au titre de la péréquation - ce résultat est le fruit d'une gestion qui, comme nous l'avons proposé lors des élections municipales de 2014, repose sur trois piliers.

Tout d'abord, la réalisation d'économies de fonctionnement importantes, conséquences d'une restructuration et d'une modernisation des services effectuées sans risque d'amoinrir l'offre aux familles. Ensuite, l'accroissement de la population, donc des contribuables, sans qu'il soit nécessaire d'accroître des équipements publics programmés dès 2010 dans cette perspective. Enfin, l'optimisation ou la réalisation d'actifs fonciers, le produit des ventes permettant de poursuivre l'effort d'équipement de la commune, l'un des plus importants du Département.

En respectant les termes de cette équation simple, nous parvenons à transformer notre ville, tout en lui conservant son esprit, magnifiquement illustré par la fête de village du 17 septembre dernier.

Car la finalité est bien là. Les aménagements urbains sont conçus et réalisés au service d'une vie locale qui, chaque mois, s'avère plus intense. D'importances inégales, les programmations du quartier de l'Atrium, de la rue Alexis Maneyrol, l'aménagement du petit secteur de la gare Rive Gauche et, à un horizon plus lointain celui de la gare Rive Droite, participent de cette ambition collective.

Simultanément, l'offre culturelle de notre ville est de plus en plus riche, contribuant à un rayonnement que soulignent tous les observateurs; l'offre de services aux familles, en particulier pour la petite enfance et la jeunesse, s'adapte aux besoins nouveaux et aux évolutions de notre société.

Lors des diverses manifestations locales des dernières semaines, ce fut une grande joie de voir combien les Chavillois, anciens et nouveaux, appréciaient ces transformations qui nous permettent de perpétuer cet art de vivre auquel nous sommes tous attachés.

Avec mes sentiments dévoués.



CŒUR DE VILLE EN FÊTE "L'ESPRIT VILLAGE" !

Venus de tous les quartiers de la ville, ce sont près de 800 Chavillois qui ont participé à l'événement phare de la rentrée, samedi 17 septembre : "Cœur de Ville en Fête" ! Sur la nouvelle place du Marché, inaugurée le matin même [voir page 8, ndr], de longues tablées avaient été installées par les services municipaux afin d'accueillir les habitants pour une véritable fête de village. Grand dîner entre amis et voisins, puis bal d'antan animé par La Bâronne de Paname et Les Balochiens, la soirée était placée sous le signe de la convivialité, du partage et... de la danse. Une fête très réussie et appréciée des Chavillois, toutes générations confondues ! Un bel événement que la Ville compte bien renouveler...





INAUGURATION DE LA HALLE ET DE LA PLACE DU MARCHÉ LE CŒUR BATTANT DU NOUVEAU CENTRE VILLE

C'est à l'occasion des Journées du Patrimoine que l'équipe municipale a inauguré le 17 septembre, aux côtés des acteurs du projet, la nouvelle halle et la place du Marché. Un véritable symbole du renouveau du centre ville de Chaville.



Il y avait foule ce samedi 17 septembre sur la nouvelle place du Marché. Aux côtés des maires adjoints et conseillers municipaux de la commune, de nombreux élus avaient répondu à l'invitation de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, au premier rang desquels Patrick Devedjian, président du Conseil départemental des Hauts-de-Seine.

Parmi les personnalités politiques présentes se trouvaient Patrick Ollier, président de la Métropole du Grand Paris et député-maire de Rueil-Malmaison, les maires des communes du Territoire Grand Paris Seine Ouest et des villes environnantes, ainsi que Frédéric Mitterrand, ancien ministre de la Culture. Ce sont les architectes, Nada et Marc Breitman, que Jean-Jacques Guillet a d'abord tenu à remercier pour cette "œuvre magnifique, qui allie tradition et modernité et symbolise notre patrimoine de demain". "Au cours des siècles, Chaville a perdu son château et toutes les traces de son

histoire, particulièrement riche ; le visage de la ville s'est transformé de manière totalement décousue. Grâce à ce projet, Chaville retrouve sa personnalité et son âme", a souligné le député-maire.

Un grand défi à relever

Pour ce projet de grande ampleur, Les Nouveaux Constructeurs – associés avec OGIC – ont été choisis par le jury. "C'était un grand défi à relever", a rappelé Jean-Jacques Guillet. "Les contraintes étaient nombreuses : urbanistiques – il ne fallait pas trop densifier le centre ville – mais aussi, et surtout, financières. La Ville de Chaville n'avait pas les moyens de réaliser seule cette opération ; elle avait besoin pour cela de trésorerie et la Communauté d'agglomération Arc de Seine – devenue par la suite Grand Paris Seine Ouest – nous a donné un "coup de pouce" gigantesque en déclarant la ZAC du centre ville d'intérêt communautaire dès 2009."

Créer une place de village

Quant à la réalisation du projet, elle a rassemblé les promoteurs, l'aménageur, les architectes, les élus et les services de la Ville, dont M. Guillet a tenu à souligner l'implication et le travail.

"Cette place est une œuvre et une réussite collectives. Notre principale préoccupation était de créer un lieu d'animation de la vie locale, un lieu de commerce et d'échanges. Une place de village en somme. Et c'est chose faite!" Le soir même de cette inauguration, rappelons que près de 800 Chavillois se sont retrouvés pour une grande fête de village *[voir pages 6 et 7, ndlr]*.

En conclusion, Jean-Jacques Guillet a souligné l'importance de la concertation qui a rassemblé tous les acteurs locaux (riverains, association diocésaine, commerçants...) tout au long du projet. "Le visage de Chaville a changé, il s'est modernisé. Cette place est le cœur battant du centre ville. C'est maintenant aux Chavillois de se l'approprier." ■



DU NOUVEAU DANS LES TRANSPORTS CHAVILLOIS

Depuis début octobre, le ProxiBus, moyen de transport réservé aux personnes âgées de plus de 65 ans ou à mobilité réduite, s'est doté d'un nouveau véhicule. Plus petit que l'ancien et plus maniable, il dispose de cinq places "valides" et d'une place pour un fauteuil roulant. Celui-ci peut être installé facilement dans le ProxiBus grâce à une plateforme motorisée.

À noter : le véhicule est également équipé d'une caméra de recul.

Le réseau du Chavilbus se modernise

Afin de préserver l'environnement et d'améliorer la qualité de service, le réseau du Chavilbus est équipé, depuis

la rentrée, de deux nouveaux véhicules aux dernières normes anti-pollution (Euro 6). Leur gabarit permet de circuler plus facilement sur les coteaux de la ville.

Par ailleurs, l'ensemble des poteaux d'arrêts de bus sera prochainement remplacé par des modèles plus lisibles et modernes, et cinq nouveaux arrêts, équipés d'écrans pour suivre l'arrivée du bus en temps réel, seront installés à la gare Chaville Rive droite, au Puits-Sans-Vin, à la mairie, au Stade/Gare RER C et à l'Ursine.

La modernisation du réseau se poursuivra courant 2017 avec la mise en place de nouveaux écrans à l'intérieur des véhicules pour une information en temps réel. ■

ENEZ JARDINER PRÈS DE CHEZ VOUS !

En partenariat avec l'association Espaces, la Ville de Chaville a créé il y a un an le jardin partagé de la Brise (situé entre la rue Guillemot et la rue de la Brise, le long de la voie ferrée). Ouvert à tous les Chavillois, le jardin est cultivé par les habitants et l'association Espaces propose une animation mensuelle le samedi matin pour conseiller et transmettre les bons gestes du jardinage écologique.

Le site accueille une douzaine de jardiniers et il reste de la place. Inscrivez-vous ! ■



Pour adhérer au jardin, envoyez votre demande par courriel à jardin.brise@association-espaces.org
Plus d'infos sur les ateliers sur le site www.association-espaces.org

Point Info Droit

> Permanences en mairie

Rens. et prise de rendez-vous au 01 41 15 47 60.

- Notaire : **LE 3^e JEUDI DE CHAQUE MOIS, DE 8H30 À 10H30**, sur rendez-vous
- Conciliateur de justice (résolution amiable des litiges) : **MERCREDI, DE 8H30 À 11H30**, sur rendez-vous
- Écrivain public : **LE MERCREDI, DE 13H30 À 17H**, sur rendez-vous
- Avocats du Barreau des Hauts-de-Seine : prochaines permanences sur rendez-vous **LE SAMEDI 5 NOVEMBRE, DE 9H À 12H ; LES SAMEDIS 10 ET 17 DÉCEMBRE, DE 9H À 12H (DROIT DU TRAVAIL LE 17/12)**
- CIDFF 92 BB (Centre d'information des femmes et des familles) : **LE 2^e ET 4^e MARDI DU MOIS DE 14H À 17H**, sur rendez-vous (droit de la famille uniquement)
- ADAVIP 92 (Association d'aide aux victimes d'infraction pénale) : **LES 1^{er} ET 3^e JEUDIS DU MOIS, DE 14H À 16H30**, sur rendez-vous
- UFC Que Choisir (droit et défense des consommateurs) : **LES 1^{er} ET 3^e SAMEDIS DU MOIS, DE 10H À 11H30**, sans rendez-vous
- ADIL 92 (Association départementale d'information sur le logement) : **LE 2^e LUNDI DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous
- UNLI (Union nationale des locataires indépendants) : **LE 1^{er} LUNDI DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rendez-vous
- URBANIS : **LE 3^e VENDREDI DU MOIS, DE 9H À 12H**, sans rendez-vous
- ALE (Agence Locale de l'Énergie) : **LE 2^e VENDREDI DU MOIS, DE 13H30 À 16H30**, sur rendez-vous au 0 800 10 10 21 (numéro vert)
- Mandataire judiciaire à la protection des majeurs (association AT92) : permanence téléphonique. **Renseignements et prise de rendez-vous au 01 41 15 47 60**
- UDAF (médiation familiale) : **LES 2^e ET 4^e JEUDIS DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous
- Médiateur de la ville (compétent uniquement pour les litiges entre la Ville et les administrés) : **TOUS LES 1^{ers} MERCREDIS DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rendez-vous.

Rens. au 01 41 15 40 42 ou par courriel a.brossollet@ville-chaville.fr

> Permanences téléphoniques de notaires

La Chambre des Notaires des Hauts-de-Seine assurera une permanence téléphonique gratuite **LES JEUDIS 10 ET 24 NOVEMBRE, 8 DÉCEMBRE, ENTRE 10H ET 12H**, au 01 41 10 27 80.
Inscriptions nécessaires à info92@paris-notaires.fr

> Permanence téléphonique dédiée aux mineurs

Une ligne téléphonique dédiée aux mineurs (victimes ou auteurs), à leurs représentants légaux ainsi qu'à l'ensemble des professionnels de l'enfance est mise en place par le Barreau des Hauts-de-Seine au 01 55 69 17 12. Liste d'avocats d'enfants consultable à l'accueil de la mairie.

En bref

> **Don du sang**

L'Établissement Français du Sang, en partenariat avec la Ville de Chaville, organise une collecte de sang le **LUNDI 28 NOVEMBRE, DE 14H30 À 20H**, à l'hôtel de ville. Lors de la dernière collecte, 161 volontaires s'étaient présentés, 133 avaient été prélevés, dont 12 nouveaux donneurs. Merci de votre mobilisation !

> **Quiz intergénérationnel : ne tardez plus à vous inscrire**

L'événement connaît chaque année un franc succès : le grand quiz intergénérationnel rassemblera de nombreux joueurs le **DIMANCHE 27 NOVEMBRE, DE 14H30 À 17H**, à l'hôtel de ville. Tarif : 5 € (gratuit pour les moins de 18 ans). **Inscriptions avant le 18 novembre au 01 41 15 47 95 ou par courriel quizchaville@gmail.com**

> **Votre demande de logement social en ligne**

Afin de faciliter et simplifier votre demande de logement social, pensez à consulter le site www.demande-logement-social.gouv.fr. Sur ce site, vous pouvez :

- déposer en ligne votre demande de logement social, la suivre et la renouveler
- accéder à l'annuaire des guichets dans lesquels vous pouvez vous rendre
- consulter les chiffres clés du logement social de chaque commune

En déposant les pièces de votre demande sur ce site, vous pouvez consulter et alimenter votre "dossier unique numérique". Avantage : vous ne fournissez vos pièces justificatives qu'une seule fois.

À noter : pensez à renouveler votre demande de logement social tous les ans. C'est la seule façon de garantir que votre demande reste valable et conserve son ancienneté.

> **Accueil d'urgence : composez le 115**

Si vous rencontrez une personne qui semble en situation de détresse sociale, pensez à appeler le 115 (plateforme téléphonique du Samu social). Avant de composer ce numéro, il est recommandé :

- d'entrer en contact avec la personne afin de savoir si elle va bien et souhaite que vous appeliez le 115 pour elle. Vous pouvez toutefois estimer que les circonstances justifient un appel, en dépit du refus de la personne (froid, pluie, détresse inhabituelle, etc.)
- de s'assurer qu'il ne s'agit pas d'une urgence sanitaire, auquel cas il faut contacter les pompiers (18) ou les urgences médicales (15)
- de noter de l'emplacement exact de la personne afin de pouvoir transmettre cette indication aux équipes du Samu social.

THIBAUT DELAUNAY UN NOUVEAU COMMISSAIRE POUR CHAVILLE

Thibaut Delaunay a pris ses fonctions de commissaire de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray à la rentrée. À 41 ans, il succède à Sébastien Malzieu, nommé à la tête du poste de Clamart.

Lauréat du concours des commissaires de police en 2014, le francilien d'origine coordonne désormais l'action de 86 agents, 24h/24, 365 jours par an.

Ce père de deux enfants, doué d'un sens aigu du service public, a toujours été attiré par la protection des personnes et des biens. Fort d'une solide expérience de terrain, la polyvalence est sa marque de fabrique. "Violences sur mineurs, trafics de stupéfiants, délinquance organisée, maintien de l'ordre... j'ai enchaîné des missions très variées pendant une quinzaine d'années dans l'Essonne."

Une vision précise du territoire

À peine arrivé, il s'est rapidement forgé une vision précise du territoire : "c'est un secteur plutôt privilégié même si une attention particulière doit être accordée à la lutte contre les cambriolages, les vols de voitures et les cas d'abus de faiblesse."



Outre le nécessaire travail d'investigation et de répression, ainsi que la forte mobilisation imposée par l'état d'urgence, Thibaut Delaunay envisage de multiplier les actions de prévention auprès des scolaires et des seniors. Il compte rencontrer régulièrement les acteurs locaux, afin de trouver ensemble les meilleures solutions pour assurer la sécurité de tous.

De manière générale, il appelle à la vigilance, à la réactivité et au bon sens. "Il ne faut pas hésiter à nous signaler tout comportement suspect **en contactant le 17**. Chaque information nous est précieuse." ■

QUELLES MISSIONS POUR LA POLICE MUNICIPALE ?

Créée en 2015 et placée sous l'autorité du maire, la police municipale a pour missions d'assurer le bon ordre, la tranquillité, la sécurité et la salubrité publique, en coordination avec la police nationale, selon les termes d'une convention signée par les deux parties. Elle est également chargée du respect des arrêtés municipaux (respect du stationnement et du code de la

route, contrôle de la vitesse, déclaration des chiens de 1^{er} et 2^e catégories). La police municipale assure la surveillance générale des voies publiques, des voies privées et des lieux ouverts au public, ainsi que des services de transport publics.

Pour ce faire, les agents du service patrouillent sur le territoire de la commune, du lundi au vendredi, de 8h à 17h. À noter : les dépôts de plainte sont à effectuer auprès du commissariat de Sèvres (4, avenue de l'Europe). ■



Police municipale de Chaville
1392, avenue Roger Salengro
Tél. : 01 41 15 82 00.

Service ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

SERVICE JEUNESSE DES MISSIONS DE TERRAIN

Depuis la rentrée, les services Prévention Jeunesse et Jeunesse ont fusionné. Objectif : permettre une meilleure efficacité dans la mise en œuvre des dispositifs proposés aux jeunes Chavillois.

Réorganiser les activités mises en place pour les jeunes de 11 à 15 ans pendant les vacances et poursuivre les dispositifs actuels, en renforçant le partenariat avec le milieu associatif, tels sont les axes principaux du nouveau service Jeunesse. Nicolas Ivanoff, directeur du service, explique : "Pour les vacances, nous avons conservé la même offre d'activités culturelles et sportives, mais nous avons souhaité changer l'état d'esprit. Désormais, les jeunes s'inscrivent à la journée, ce qui nous permet de mieux les connaître." Côté administratif, l'inscription est simplifiée, car centralisée par le Pôle accueil services à l'hôtel de ville. À noter : pour les vacances de Noël, les inscriptions auront lieu du 14 novembre au 10 décembre.

Une mutualisation des moyens

"En ce qui concerne les autres dispositifs proposés aux jeunes pendant l'année, notre volonté est bien sûr de les maintenir, mais aussi de les consolider", poursuit Nicolas Ivanoff. "Nous travaillons pour cela en transversalité avec nos partenaires associatifs, ce qui permet une mutualisation des moyens financiers, humains et logistiques."

Concrétisation de ce partenariat : l'aide aux devoirs (Sport Educ) évolue. Depuis début novembre, les deux dispositifs proposés auparavant par la mairie et l'association Action Jeunes ont fusionné en un seul [voir encadré ci-dessous, ndlr].

À noter : si vous souhaitez donner quelques heures de votre temps pour aider

les jeunes en difficulté scolaire, rejoignez l'équipe de l'aide aux devoirs. Les bénévoles sont les bienvenus !

Un point de repère pour les jeunes

Parallèlement, le service Jeunesse assurera désormais une permanence au collège Jean Moulin, deux jeudis par mois, lors de la pause méridienne. Fabien Le Dorze, le coordinateur du service, compte bien renforcer le lien avec les jeunes. "Il est important d'être identifié sur le terrain, d'être un point de repère pour les jeunes", explique-t-il.

C'est également le sens du travail mené sur le "parcours citoyen" mis en place dans les collèges, en lien avec l'Éducation Nationale. "Le service Jeunesse est fortement impliqué dans l'organisation de la journée Citoyenneté avec les élèves de 6^e, ainsi que dans le Conseil municipal des jeunes (CMJ), pour les 5^e et 4^e. Notre rôle est double : être davantage implantés sur le terrain et faire le lien entre la municipalité et les jeunes", souligne Nicolas Ivanoff. Un "trait d'union" qui s'est concrétisé par la remise de la Charte citoyenne, élaborée par les jeunes élus du CMJ, aux chefs d'établissement des collèges chavillois, le 18 octobre dernier. ■



DEUX QUESTIONS À...

MICHEL BÈS
CONSEILLER MUNICIPAL
DÉLÉGUÉ À LA JEUNESSE,
AU SPORT ET À LA
PRÉVENTION JEUNESSE



De gauche à droite : Nicolas Ivanoff, Michel Bès et Fabien Le Dorze.

Pourquoi avez-vous décidé de fusionner les services Prévention Jeunesse et Jeunesse ?

Cette fusion est le fruit d'une longue réflexion, commencée en mars 2015 lors d'un séminaire consacré à la prévention avec l'ensemble des acteurs chavillois : élus, services municipaux, associations, écoles... De ce séminaire était ressortie la nécessité d'un travail en transversalité. Puis, l'expérience menée sur le terrain pendant un an a montré que les services Prévention Jeunesse et Jeunesse devaient fusionner, pour une meilleure cohérence d'action et une plus grande efficacité.

C'est désormais chose faite depuis le 1^{er} septembre dernier. Et, tout naturellement, c'est Nicolas Ivanoff, ancien coordinateur de la Prévention Jeunesse, qui dirige le service. C'est le signe de la continuité de notre action.

Dans quel état d'esprit travaillez-vous ?

Nous sommes une équipe ! À Chaville, le climat est bon ; la complémentarité entre les services municipaux et le milieu associatif impulse une bonne dynamique dont nous pouvons être fiers. Le travail en transversalité avec Action Jeunes, la MJC de la Vallée... doit se poursuivre.

Le décloisonnement favorise la mixité, le respect, le partage, des valeurs que je défends ardemment depuis des années. J'ai toute confiance dans le service Jeunesse pour les concrétiser sur le terrain afin d'accompagner nos jeunes. ■

L'AIDE AUX DEVOIRS (SPORT EDUC)

- Les mardis et jeudis, de 17h à 18h30
- À l'espace Mozaik (3, parvis des Écoles)
- Pour les élèves des collèges, de la 6^e à la 3^e
- Inscription sur place. Plus d'infos sur www.ville-chaville.fr
- Dispositif gratuit, places limitées
- Contacts : Fabien Le Dorze, coordinateur du service Jeunesse : 01 41 15 47 21
Stéphanie, référente de l'association Action Jeunes : 06 64 06 74 21

Pour les seniors

> **Colis de Noël 2016**

La Ville de Chaville offre un colis gastronomique aux personnes âgées de la commune de plus de 70 ans, avec un revenu fiscal de référence inférieur ou égal à 14 800 €. La distribution des colis aura lieu les **JEUDI 8 ET VENDREDI 9 DÉCEMBRE, DE 9H À 12H**, à l'hôtel de ville.

Rens.: 01 41 15 40 57 ou 01 41 15 40 68.

> **Club municipal des anciens de Chaville (CMAC)**

- **JEUDI 17 NOVEMBRE**: sortie à la Ferme du Bout des Prés à Cernay-la-Ville (78). Tarif: 49 €
- **JEUDI 8 DÉCEMBRE**: sortie de fin d'année en Normandie (visites, repas et spectacle). Tarif: 69 €

Rens. au 01 75 32 32 65 (nouveau numéro), par courriel cmac@dbmail.com ou sur le blog <https://cmacchaville.wordpress.com>

> **Cercle d'amitié de Chaville**

- **MARDI 8 NOVEMBRE, À 14H30**: conférence sur la conquête de l'Angleterre par Guillaume le Conquérant, suivie d'un goûter, à l'Atrium (salle Paul Huet). Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non adhérents. Ouvert à tous.
- **DIMANCHE 20 NOVEMBRE**: sortie au théâtre.
- **MARDI 6 DÉCEMBRE, À 14H30**: conférence sur la Cité caravanière de Petra, capitale des Nabatéens, suivie d'un goûter, à l'Atrium (salle Paul Huet). Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non adhérents. Ouvert à tous.
- **JEUDI 15 DÉCEMBRE, À 14H15**: visite de la cathédrale orthodoxe russe (Paris). Tarifs: 12 € pour les adhérents, 17 € pour les non adhérents.

Rens. au 01 47 50 02 89 ou 07 68 29 68 29, par courriel regine.leguillier@orange.fr

> **Villa Beausoleil**

- **SAMEDI 5 NOVEMBRE, À 16H30**: concert de musique classique
- **DIMANCHE 13 NOVEMBRE, À 11H30**: expo-vente de maroquinerie
- **MERCREDI 16 NOVEMBRE, À 16H30**: spectacle avec Pascal Leclerc
- **MARDI 22 NOVEMBRE, À 16H30**: conférence sur Claude Monet et le jardin de Giverny
- **VENDREDI 25 NOVEMBRE, À 16H30**: récital de Viviane Redeuil
- **JEUDI 8 DÉCEMBRE**: conférence sur les fêtes et les divertissements à la Cour
- **MERCREDI 14 DÉCEMBRE**: spectacle de rapaces

Rens.: service Animations au 01 40 92 10 00.

NOUVEAUTÉ **LE POINT INFO SENIORS**

Dans une démarche d'information et de prévention, le Pôle Seniors de Chaville organise désormais tous les deux mois une nouvelle réunion d'information, le "Point Info Seniors". Objectif: expliquer aux seniors et aidants ce que la Ville de Chaville propose dans le cadre de l'accompagnement, du soin, de la Coordination gérontologique et du Relais sur l'emploi direct.

Différents sujets comme l'Allocation personnalisée d'autonomie (APA), l'Aide sociale à l'hébergement (ASH) pourront être abordés. La Fédération des particuliers employeurs de France (FEPEM) et l'organisme Partenaire' Retraite seront



également présents afin de présenter leurs actions. ■

Prochain Point Info Seniors: mardi 6 décembre, de 18h à 19h, au Pôle Seniors (1085, avenue Roger Salengro)
Rens.: 01 41 15 90 34.

DES COURS DE "FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE" PROPOSÉS PAR LE CCAS

Effectuer des démarches administratives, gérer le quotidien, trouver un emploi ou une formation peuvent s'avérer complexes pour les personnes dont le français n'est pas la langue maternelle. C'est la raison pour laquelle le Centre communal d'action sociale de Chaville (CCAS) propose désormais des cours de français langue étrangère (FLE). Cette formation est destinée aux personnes d'origine étrangère (en situation régulière, en cours de régularisation et demandeurs du droit d'asile) ne maîtrisant pas la langue française, mais qui ont été scolarisées dans leur pays d'origine. Une période-test peut être effectuée avant l'inscription officielle. La formation dure ensuite le temps d'une année scolaire, à raison de deux séances de deux heures par semaine (soit 120 heures au total). Une participation financière annuelle est demandée à chaque inscrit.

Tarif: 40 € (possibilité d'un paiement échelonné). Infos et inscriptions auprès du CCAS au 01 41 15 40 87.

SSIAD LES CRITÈRES DE PRISE EN CHARGE ÉVOLUENT



Désormais, les critères permettant de s'inscrire au Service de soins infirmiers à domicile (SSIAD) à Chaville sont établis comme suit:

- être Chavillois de 60 ans et plus ou avoir une reconnaissance MDPH pour les personnes de moins 60 ans
 - être affilié à la CPAM du 92 et avoir une attestation de sécurité sociale
 - avoir besoin de soins infirmiers à domicile, en plus des soins d'hygiène et de confort associés aux prescriptions médicales
- Selon l'évolution de la prise en charge, le patient pourra être réorienté vers des aides plus adaptées par le biais de la coordinatrice gérontologique du Pôle Seniors de Chaville. ■

Rens.: 01 41 15 90 34.

LA MAM UNE NOUVELLE SOLUTION DE GARDE DES TOUT-PETITS

L'ouverture de la première Maison d'assistantes maternelles de Chaville, "À petits pas", approche. Cette nouvelle solution de garde pour les jeunes enfants cumule les avantages d'une structure collective et d'un accueil individualisé.



Qu'est-ce que la Maison d'assistantes maternelles (MAM) ?

Un local adapté et sécurisé dans lequel se regrouperont plusieurs assistantes maternelles pour pouvoir exercer leur métier. Elles seront trois pour commencer, soumises aux mêmes règles d'agrément et de contrôle par le Département. La Ville, propriétaire de ce local situé 22, rue de la Fontaine Henri IV, a réalisé les travaux d'aménagement et le met à leur disposition contre un loyer.

Pourquoi la Ville a-t-elle accompagné ce projet ?

Ce mode de garde répond de surcroît à la demande des familles qui, de plus en plus, cherchent pour leurs enfants des

structures plus légères, plus souples. Il constitue une alternative intéressante pour les assistantes maternelles dont le logement est trop petit ou qui veulent sortir de leur isolement.

"La Ville s'attache aussi à développer les initiatives locales qui, comme celle-ci, permettent le développement du travail féminin sur le territoire", rappelle Armelle Tilly, maire adjoint déléguée à la famille et à la Petite enfance.

Quelles sont les conditions d'accueil ?

Ouverte du lundi au vendredi de 8h à 18h, la MAM offrira 9 berceaux au départ. Elle accueillera des enfants âgés de 10 semaines à 3 ans révolus. Comme à domicile, chaque assistante maternelle restera salariée des parents qui l'emploieront. Ces derniers pourront bénéficier des aides de la CAF au titre de la Prestation d'accueil jeune enfant (PAJE), voire de la Ville, sous conditions de ressources. ■

N'hésitez pas à contacter la MAM pour plus d'information : 01 47 50 17 45 ou par courriel apetitspas.92@gmail.com

L'ÎLOT UN LIEU D'ACCUEIL POUR PARENTS ET ENFANTS

Ouvert depuis début 2016, l'Îlot s'adresse à toutes les familles chavilloises : enfants de la naissance jusqu'à 3 ans, parents et futurs parents. Objectifs de ce lieu d'accueil gratuit, anonyme et sans rendez-vous : participer à l'éveil et à la socialisation de l'enfant, mais aussi apporter un soutien aux parents, grâce à un échange avec d'autres parents ou des professionnels de la Petite enfance. N'hésitez pas, venez "faire une pause" et passer un moment privilégié avec votre enfant, dans ce lieu convivial. Ouvert à tous, sans inscription, le lundi de 14h à 17h (hors vacances scolaires).

4 bis, avenue Sainte Marie

Rens. : service Petite enfance au 01 41 15 47 75.



En bref

> Vacances de Noël : inscription aux accueils de loisirs

Vous avez **JUSQU'AU MARDI 22 NOVEMBRE** pour inscrire vos enfants aux accueils de loisirs pendant les vacances de Noël (fixées du 17 décembre au 3 janvier). Seuls les accueils de loisirs des Pâquerettes (maternel) et Paul Bert (élémentaire) seront ouverts pendant ces vacances. Rappel : les inscriptions se font dans la limite des places disponibles. Bulletin d'inscription disponible au service PASS de la mairie, dans les accueils de loisirs, en téléchargement sur le site www.ville-chaville.fr (rubrique "Vos enfants") ou via le portail famille <http://famille.ville-chaville.fr>

> Les vacances de la MJC de la Vallée

• La ludo des vacances : pour les 3-9 ans

Un accueil dans un espace libre de jouets et de jeux sur la thématique "La Ferme".

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE, DE 9H À 12H.

Tarif : 30 €/semaine + 12 € pour les non-adhérents.

• Stage enfants : pour les 3-5 ans

- Initiation à la danse

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE, DE 9H À 10H.

- Découverte des arts plastiques avec des créations sur le thème "La Maison du Père Noël"

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE, DE 10H À 11H.

Infos et inscriptions auprès de la MJC.

• Stages enfants : pour les 6-10 ans

- Initiation à la danse

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE, DE 10H À 12H.

- Découverte des arts plastiques avec des créations sur le thème "Surprises à offrir"

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE, DE 14H À 16H.

Infos et inscriptions auprès de la MJC.

• Activités ados : pour les 10-15 ans

Programme en cours d'élaboration

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE.

Infos et inscriptions auprès de la MJC.

> Faites calculer votre quotient familial

Le quotient familial permet de bénéficier de tarifs adaptés sur l'ensemble des services municipaux utilisés par les enfants de moins de 20 ans. Pensez bien à le faire calculer chaque année, même si vos enfants ne sont plus inscrits aux activités de la ville. Le quotient familial est calculé par le Pôle Accueil Services (PASS) jusqu'au 31 décembre 2016, pour une application du 1^{er} janvier au 31 décembre 2017.

Plus d'infos au 01 41 15 40 00 ou par courriel activites_famille@ville-chaville.fr

GÉRARD FAUCHEUX LA MJC INCARNÉE

Figure "historique" de Chaville où il a posé ses valises voilà plus de 50 ans, Gérard Faucheux a consacré une grande partie de sa vie à la MJC de la Vallée, dont il fut longtemps le président. Même s'il a quitté ses fonctions en juin dernier, il ne peut se résoudre à couper les ponts. Il voue à la MJC tellement d'affection.

Gérard Faucheux a le goût des autres. "Car, c'est à leur contact que je puise le plus de richesses", sourit-il. Cette authentique envie de partager, d'échanger et de vivre ensemble des moments privilégiés, le retraité de 73 ans l'a découverte à Chaville, et plus particulièrement à la Maison des jeunes et de la culture, dont il fut le président pendant si longtemps. Rien ne l'y prédestinait cependant. En emménageant dans le foyer de jeunes travailleurs inauguré en 1964, il n'imaginait sans doute pas qu'elle deviendrait sa "deuxième maison". Et pourtant. Comme ses camarades et bon nombre de jeunes gens à travers le pays, il sent monter un nouvel élan: celui de toute une génération, éprise de liberté et guidée par l'envie d'inventer sa propre culture, à contre-courant. Le Brestois d'origine, fraîchement débarqué, est happé.



Lorsqu'il n'enchaîne pas les trajets à bord des trains postaux sur lesquels il travaille comme agent d'exploitation, il est tout le temps "fourré" avec "les copains du foyer, à refaire le monde". Avec eux, il réalise plusieurs revues, mêlant articles d'actualité et poèmes, et participe à la création de l'Association pour le développement culturel et sportif (ADCS). C'est à cette époque qu'il découvre la MJC. "Séduit par le projet, j'y ai trouvé l'opportunité de contribuer à une formidable aventure humaine, rythmée d'échanges et de débats... Cela donnait vraiment envie de s'investir." Concerts, pièces de théâtre, séances de ciné-club, ateliers de lecture... Jamais il ne ménagera ses efforts pour "faire vivre cet incroyable lieu de culture".

Amoureux des gens et des mots

Malgré son départ de la présidence en juin 2016, il garde toujours une place importante à la MJC de la Vallée, dont il reste administrateur pour trois ans encore. Beaucoup de souvenirs y sont liés aussi... Ce qui explique qu'on le croise toujours régulièrement dans le nouvel équipement de la rue des Fontaines Marivel: "un

bâtiment extraordinaire, dont la créativité architecturale est à l'image des activités pratiquées dans les ateliers."

Le reste de son temps, Gérard Faucheux le consacre à son deuxième amour: la poésie. Une passion qu'il cultive à travers *Intervention à haute voix*, revue qu'il a cofondée en 1977 avec ses camarades et le soutien d'Eva Marion, alors directrice de la MJC. Même si la formule a évolué avec le temps, le titre perdure encore, depuis près de 40 ans. Deux fois par an, y sont publiés les plus beaux poèmes sélectionnés par le comité de lecture du journal. Parfois les siens, souvent ceux des autres. Qu'importe. "L'essentiel est de les partager avec nos fidèles adhérents et abonnés."

Son inspiration, il la trouve dans son quotidien, ses rêveries ou au cours de ses escapades sur "son" île de Batz. C'est ici, au large du Finistère, qu'il a vécu toute son enfance. Et il adore s'y évader. "J'y retrouve avec plaisir la maison familiale, les amis d'antan, les gens du coin... Malgré sa rudesse, ce territoire est propice à l'apaisement, à l'écriture. De quoi me ressourcer avant de revenir à Chaville, mon véritable port d'attache." ■





SALON DE LA BIOGRAPHIE DE CHAVILLE 2016



Plus de photos sur [facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)

CAMILLE LA PLUS DOUÉE DES CLAUDEL ?

La scène de l'Atrium accueille le 16 novembre la pièce *Camille, Camille, Camille* que Marie Montegani a mise en scène avec le fort désir de mettre en avant, derrière les failles, le génie de Camille Claudel.

Comment avez-vous rencontré ce texte ?

Le hasard m'a mise sur sa route. Quelqu'un avait parlé de mon travail à l'auteure, Sophie Jabès, qui a provoqué la rencontre. J'ai lu la pièce et elle ne m'a plus quittée.

Au centre, il y a Camille Claudel, la première grande sculptrice française. J'ai été d'autant plus séduite que je mène une réflexion sur la place de l'artiste femme dans la société.

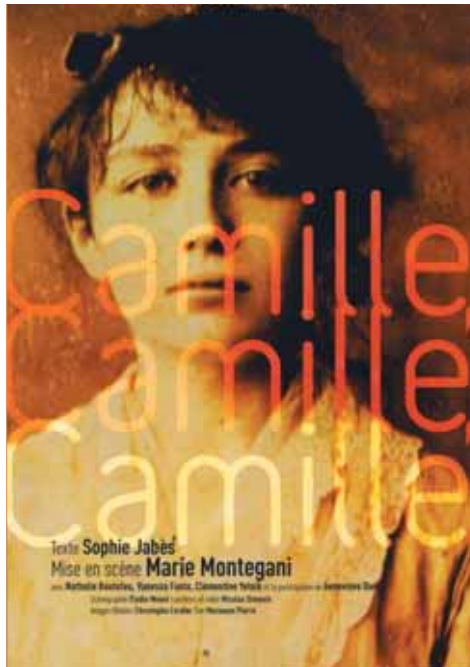
Cette place ne leur est pas toujours accordée malgré leur talent.

Qui était Camille Claudel ?

Une femme fascinante, hors normes. Une femme libre. Une héroïne, au même titre qu'Antigone, enterrée vivante. J'ai essayé de rentrer dans sa tête, mais elle est insaisissable. Elle s'est perdue dans l'admiration et l'amour qu'elle avait pour Rodin. On sait maintenant qu'elle était atteinte de délire paranoïaque, conséquence du double abandon dont elle a souffert : celui de Rodin et celui de son frère, Paul.

Pourquoi la faire incarner par trois comédiennes différentes ?

C'est la grande originalité du texte que d'avoir démultiplié Camille Claudel en



trois figures d'elle-même, correspondant à trois âges. Sophie Jabès a pris le parti de les faire se rencontrer. Pour l'adaptation scénique, je suis partie de ses sculptures, présentes sous forme de vidéos dans le spectacle, pour travailler avec les comédiennes.

On les voit l'une après l'autre, en commençant par Camille à la veille de sa mort, puis Camille avant son

internement, enfin la jeune Camille dans l'atelier de Rodin, avant qu'elles soient réunies dans le même espace. Elles sont à la fois Camille et son œuvre.

Est-on dans la fiction ou la réalité ?

Le spectacle reste une fiction inspirée de la vie de Camille Claudel. Mais Sophie Jabès a eu des fulgurances, a imaginé des choses méconnues qui se sont révélées être justes. Nous avons cherché la vérité de son audace, de sa fougue, de sa colère aussi, du génie qu'elle était. C'est une façon de faire revivre celle qu'on a cherché à museler. En étant plus connue que son frère aujourd'hui, Camille Claudel tient sa revanche. ■

Mercredi 16 novembre, à 20h45, à l'Atrium.

Réservations : 01 47 09 70 75.

RENCONTRE DE L'ATELIER

À l'issue du spectacle, l'Atrium propose au public un échange direct avec l'auteur du texte, Sophie Jabès, et la metteuse en scène, Marie Montegani. Elles parleront de la pièce et de l'artiste sous le contrôle de Reine-Marie Paris, petite-nièce de Camille Claudel, qui défend sa mémoire.

SOIRÉES PHILO LE TRAVAIL COMME ENTRÉE EN MATIÈRE

Philosophie versus obscurantisme ? Les valeurs, la culture, la connaissance, l'esprit critique ne seraient-ils pas les meilleurs remparts contre les forces de l'ombre et le terrorisme ?

"Suite aux événements tragiques survenus en 2015, nous avons souhaité inviter les Chavillois à la réflexion à travers des rendez-vous de philosophie accessibles à tous", confirme Anne-Louise Mesadiou, conseillère municipale en charge du Forum des savoirs et de la culture jeunesse. La 2^e saison des "Soirées philo" s'ouvrira

le 14 décembre à l'Atrium, avec Étienne Akamatsu, professeur de philosophie à Rambouillet et Versailles. Il abordera le thème du travail et de l'estime de soi. "Ces dernières décennies, nous avons vécu une modification dans la direction des ressources humaines", observe-t-il. "On demande de plus en plus aux employés d'impliquer dans leur travail leurs qualités personnelles et pas seulement leurs compétences spécialisées." Le remplacement du travail par les robots constituera un autre axe de réflexion. "J'aimerais revenir aussi sur la notion de

travail et le rôle de la formation. Puisqu'on demande aux gens de se former tout au long de leur vie, pourquoi ne pas intégrer la formation à leur vie professionnelle ?" Comme chacun sait, la philo pose les questions. Peut-être des réponses naîtront-elles de l'échange avec le public ?

À noter : pour la 3^e saison des "soirées philo", les auditeurs du Forum des savoirs sont invités à proposer les thèmes qu'ils aimeraient voir abordés. ■

Mercredi 14 décembre, à 20h, à l'Atrium.

Entrée libre.

COULEURS ET SAVEURS D'AUTOMNE

Amateurs de terroirs et d'artisanat, réjouissez-vous ! Le Marché d'automne revient les 19 et 20 novembre dans le parc de l'hôtel de ville et, nouveauté de cette 9^e édition, sur la nouvelle place du Marché.

Si le mois de novembre est souvent associé à une météo maussade à dominante grise, le Marché d'automne de Chaville vient chaque année lui redonner des couleurs et du goût.

Rendez-vous incontournable des amateurs de terroir et de création, la manifestation réunira, pour cette 9^e édition, une cinquantaine de stands d'artisanat d'art et de spécialités culinaires venues des quatre coins de la France et d'outre-mer.

Un festival gastronomique...

Le long des étals, vous trouverez notamment du miel, des confitures, des macarons, mais aussi du foie gras, des huîtres, de la charcuterie, des fromages, des poissons fumés, du

vin et du champagne... et même des plats cuisinés, à déguster sur place ou à emporter. Du côté des artisans, plusieurs créateurs d'objets de décoration, de bijoux, de jeux de société, de chapeaux et d'écharpes ou de peintures viendront faire la démonstration de leur savoir-faire.

Une véritable mine d'or pour se faire plaisir ou faire le plein de cadeaux, à l'approche des fêtes de fin d'année.

... à retrouver aussi sur la place du Marché

Véritable place de village, dédiée à la fois au commerce et à l'animation de la vie chavilloise, la place du Marché revêtira également les couleurs de ce 9^e Marché



d'automne. Les samedi et dimanche matin, aux horaires habituels du marché (sur la place et sous la halle), vos commerçants participeront à l'événement [voir ci-dessous, ndlr]. Jeux, dégustations... ne manquez pas ces rendez-vous ludiques et gastronomiques ! ■

Samedi 19 novembre, de 9h à 19h.

Dimanche 20 novembre, de 9h à 18h.

Dans le parc de l'hôtel de ville et sur la place du Marché.

DES ANIMATIONS POUR TOUTE LA FAMILLE

> Pour les parents

- Dégustation d'huîtres, à 12h dans le parc de la mairie, le dimanche à 12h sur le marché
- Show culinaire par le chef Érik Maillard et dégustation, à 11h30, 14h30, 16h30
- Le jeu du panier garni, à 16h30 dans le parc de la mairie, le samedi à 12h sur le marché
- Le jeu du "Beaujolais nouveau" avec près de 300 bouteilles à gagner, sur le marché

> Pour les enfants

- Manège écologique
- Jeu de structures gonflables avec des balles
- Ferme pédagogique
- Nourrissage des veaux au biberon, à 11h et 16h

> À ne pas manquer

Spectacle "Fireshow", le samedi à 18h, par l'artiste Shay

> Sans oublier...

L'association Vivre à Chaville proposera une soirée œnologie sur le thème des vins espagnols.

Participation à la soirée : 20 € pour les adhérents, 25 € pour les non-adhérents. Vendredi 18 novembre, à 20h, à l'hôtel de ville.

Contact : Bernard Duclos au 01 47 50 54 65 ou bernardduclos@gmail.com

CE QUE LÉONARD DE VINCI N'A PAS DIT

Peintre, sculpteur, musicien, écrivain, mathématicien, astronome, urbaniste... Quel talent Léonard de Vinci ne possédait-il pas ? Pas étonnant que ce touche-à-tout de génie reste une source d'inspiration inépuisable. À l'occasion d'un Café du Forum, l'historienne et conférencière Renée-Paule Guillot explorera une facette "dont on ne parle jamais".



Le mythe de l'androgynie

"Sa véritable recherche, toute spirituelle, se rapporte au mythe de l'androgynie." Une notion à prendre dans son sens antique, évoquant l'union des deux natures dans chaque être, l'unité des deux principes qui se fondent pour créer, par extension, l'unité du monde. "Sa recherche s'est manifestée dans certains symboles - des fleurs d'Ancolie, des chiffres - qui apparaissent dans son œuvre picturale. C'est un message sans mots. Il révèle le silence de Vinci." Et il explique sans doute pourquoi la vie personnelle de l'un des esprits les plus étincelants de tous les temps fut un

grand vide. De Vinci et le mythe de l'androgynie, Renée-Paule Guillot a fait le sujet d'un livre après avoir vu *La Dame à l'hermine* au musée de Cracovie. "J'ai reçu un choc formidable et compris Vinci comme jamais auparavant. Je suis passée ensuite dans tous les lieux où il a vécu, Florence, Milan, Amboise, en essayant de ressentir ce qu'il avait ressenti, devant le même soleil, la même perspective. Pour connaître son âme, ses rêves, il faut le suivre dans sa quête." ■

Samedi 3 décembre, à 15h, à l'Atrium.

Entrée libre.

Rens. : 01 41 15 47 40.

CAP SUR LE NUMÉRIQUE ET LES JEUX VIDÉO À LA MÉDIATHÈQUE

Vous l'avez sûrement constaté : le site Internet de la médiathèque fait peau neuve ! Plus complet, plus attractif et simple d'utilisation, il entre résolument dans l'ère du 2.0. Parallèlement, les jeux vidéo font leur entrée en force à la médiathèque. À vous de jouer !

Interactivité, ressources en ligne, plateforme jeunesse... les nouveautés ne manquent pas sur le site www.bm-chaville.fr. À l'heure du 2.0, les inscriptions en ligne sont monnaie courante. Abonnement, participation aux actions culturelles : plus besoin de vous déplacer ! Désormais, vous pouvez même publier en ligne les critiques des derniers ouvrages que vous avez lus, suggérer des achats à l'équipe des bibliothécaires... Du côté des ressources numériques, là aussi, vous trouverez du changement : VOD, puis livres numériques et musique prévus en 2017.

Les jeunes lecteurs n'ont pas été oubliés dans ce "relooking" complet. Une plateforme dédiée à la jeunesse est en création avec, notamment, des jeux en ligne. Et, parce que les internautes surfent de plus en plus "en mobilité", une application disponible sur les smartphones et

tablettes est également prévue. Une manière d'emporter la médiathèque partout avec vous !

Bienvenue dans l'univers des jeux vidéo

Devenu aujourd'hui un média culturel à part entière, le jeu vidéo touche un public de plus en plus large. Grâce à la médiathèque, vous pouvez désormais entrer gratuitement dans l'univers des jeux vidéo, vous initier à des activités collectives et interactives et découvrir des jeux de qualité, fruits du travail de studios de création parfois confidentiels.

Tous les samedis et mercredis (sur inscription) et tous les jours pendant les vacances scolaires, venez vous défier sur PS4 ou Wii U. Que vous souhaitiez jouer seul, entre amis ou en famille, vous pourrez danser, faire la course ou partir à l'aventure.



Seule condition : avoir une carte de la médiathèque en cours de validité.

Le premier rendez-vous est fixé au samedi 5 novembre pour un grand tournoi Mario Kart sur Wii U. À vous les manettes ! ■

Plus d'infos sur www.bm-chaville.fr

LE CHANT PROFOND OU LÉGER DE LA CLARINETTE

Le concerto pour clarinette de Mozart, "profond et riche", est l'un des morceaux classiques les plus joués et les plus repris au cinéma. 20 ans après sa création, Weber composait à son tour, pour le même instrument, son 2^e concerto, "virtuose et léger".

C'est la mise en contraste de ces deux œuvres complémentaires que les conservatoires de Chaville et

Ville-d'Avray ont décidé d'offrir au public le 20 novembre à l'Atrium. Ce nouveau concert symphonique est présenté par l'orchestre qui réunit 35 musiciens issus des deux établissements et de l'association Accords majeurs.

Un nouveau pas vers la mutualisation des conservatoires

Pour la première fois, seront associés, dans le rôle des solistes dialoguant avec l'orchestre, deux professeurs de clarinette représentant chaque ville. Déjà dotés d'une programmation, d'une direction et d'un orchestre communs, les deux conservatoires font ainsi un nouveau pas vers la mutualisation qui préfigure une fusion annoncée pour la rentrée prochaine.

Tenant la bague, Cédric Perrier ne

boudera pas son plaisir. "Ces concerts symphoniques sont de beaux moments, importants et privilégiés. Des moments de partage avec les enseignants et d'apprentissage pour les grands élèves et les adultes amateurs qui font leurs premières armes devant 500 personnes."

Le format du concert, resserré et joué sans entracte, le programme très accessible, ainsi que la gratuité réservée aux élèves des conservatoires sont comme un "appel du pied" fait aux jeunes, tant il n'y a pas d'âge minimum pour ouvrir ses oreilles à la musique classique. ■

Tarifs : 12 €, 5 € (tarif réduit).

Gratuit pour les élèves des conservatoires.

Dimanche 20 novembre, à 16h, à l'Atrium.

Réservation obligatoire au 01 46 29 51 63.



SON'AUTOMNE PRENEZ SOIN DE VOS OREILLES !

En novembre, la MJC du 25 de la Vallée organise une série d'événements dans le cadre du mois de la gestion sonore. Placée sous le signe de la prévention, l'opération "Son'automne" est l'occasion de s'informer, d'échanger et de s'amuser... tout en adoptant des gestes simples pour préserver sa santé.

"Utiliser son baladeur MP3 tous les jours ou presque, aller régulièrement en concert ou en discothèque, écouter de la musique forte à la maison, dans la voiture ou dans les transports... Nos oreilles sont trop souvent exposées à un volume sonore excessif. Un bruit brutal, des sons aigus, une durée d'écoute prolongée abîment, voire détruisent, les cellules de notre oreille interne. Une fois apparues, ces lésions peuvent rester à vie", prévient Lucie Hubert, chargée d'action culturelle.

Fort de ce constat, la MJC s'est lancé le pari d'inciter les Chavillois à prendre davantage soin de leurs oreilles. En partenariat avec le RIF (Confédération des réseaux départementaux de musiques actuelles/amplifiées en Île-de-France), elle invite les jeunes et les familles à une série d'ateliers et d'animations lors du mois de la gestion sonore en novembre.

Tous concernés

Concerts pédagogiques pour les collégiens et les lycéens, exposition, séances de moulage de bouchons d'oreille, intervention, tests d'audition lors de plusieurs



concerts, expériences sonores... de nombreux rendez-vous sont programmés jusqu'au 1^{er} décembre.

"Accueillant régulièrement le public lors de concerts ou d'activités culturelles, il nous est apparu indispensable de sensibiliser les Chavillois aux risques auditifs. L'idée est de les aider à s'en prémunir en leur proposant d'adopter des gestes simples (régler le volume à la moitié du baladeur, limiter sa durée d'écoute, s'éloigner des enceintes, porter des bouchons d'oreille...). C'est en agissant au quotidien que chacun peut préserver son capital auditif." ■

Rens. : 01 47 50 23 93.

Plus d'infos sur www.mjcdelavallee.fr

LE PROGRAMME DES ANIMATIONS À LA MJC

- **Exposition "Encore plus fort ?"**
Histoire de la musique et des techniques sonores, conseils pour préserver son audition.
Du jeudi 10 novembre au jeudi 1^{er} décembre, dans le CAF' associatif. Entrée libre.
- **L'expérience sonore 3D**
Installation d'une borne équipée d'un ordinateur et d'un casque, immergeant l'utilisateur dans le monde sonore du barbillon.
Du mercredi 9 au mercredi 30 novembre, dans le CAF' associatif. Entrée libre.
- **Les dessous du son**
Intervention ludique et interactive sur la prévention des risques auditifs au quotidien.
Samedi 5 novembre, de 15h30 à 17h, à la ludothèque. Entrée libre.
- **Séance de moulage de bouchons d'oreille**
Réalisation de protecteurs auditifs sur-mesure à des tarifs préférentiels.
Samedi 26 novembre, de 14h à 18h, à la MJC. Inscription obligatoire à lucie.hubert@mjcdelavallee.fr
- **Spectacle Peace & Love**
Concert pédagogique destiné aux scolaires.
Jeudi 10 et lundi 14 novembre
- **Prévention auprès des adhérents et des intervenants de la MJC**
Du jeudi 3 au mercredi 30 novembre

JAZZ UNE PASSERELLE ENTRE LA MJC ET LE CONSERVATOIRE

Le jazz est depuis longtemps entré au conservatoire ; l'un des ensembles de pratique collective lui est dédié, mais il ne dispose pas sur place d'espace de diffusion adapté, les locaux étant trop "scolaires" pour cette musique moins formelle, plus basée sur l'improvisation. "Si l'on veut promouvoir le jazz, il faut le vivre dans une ambiance particulière. Cette ambiance, on ne l'a pas au conservatoire. Il fallait donc la trouver ailleurs", reconnaît Cédric Perrier, son directeur. De son côté, la MJC de la Vallée propose

depuis 2015 des soirées jazz, une à deux fois par trimestre. "Nous cherchions à développer et à varier la programmation en accueillant aussi bien des professionnels que des amateurs", confie Laurent Jaulin de la MJC.

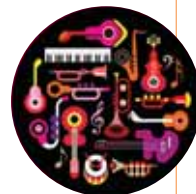
Une première "jam session"

La rencontre de ces deux besoins a conduit à l'organisation d'une première "jam session" commune le 1^{er} décembre prochain au 25 de la Vallée, sur des standards de jazz be-bop. "C'est une

première ébauche", explique Cédric Perrier. "Nous avons la volonté de créer de vrais moments chaleureux autour du jazz à Chaville et de fidéliser un public." Une deuxième soirée est déjà programmée au 1^{er} trimestre 2017. "Il n'est pas exclu d'ouvrir ces soirées à d'autres conservatoires du territoire de GPSO." ■

"Jazz au 25" :

jeudi 1^{er} décembre, à 20h,
au 25 de la Vallée
(25, rue des Fontaines Marivel).
Entrée libre.





1



2



2



2



2



1

1. L'ensemble de la municipalité a souhaité la bienvenue aux nouveaux Chavillois, lors d'une matinée conviviale d'accueil et d'échanges, le 3 septembre à l'hôtel de ville.

2. C'est l'événement incontournable de la rentrée à Chaville: le 3 septembre, le Forum des associations a réuni de très nombreux Chavillois - petits et grands - sous un beau soleil.

3. Les présidents des associations sportives de la commune se sont retrouvés, le 2 septembre, pour leur traditionnel "Club des présidents" de rentrée.

4. Commémoration de la Libération de Chaville, le 25 août.

5. Un dernier coup d'œil au parcours de la Bossapas avant le départ vers les forêts de Fausses-Reposes, Meudon et Clamart, le 24 septembre.

6. Barbecue, ateliers maquillage et jardinage, lecture, loto... la Fête du Doisu s'est déroulée dans une ambiance conviviale, le 10 septembre.

7. Direction l'Orangerie du château de Sceaux, le 27 septembre, pour les seniors chavillois qui ont assisté au spectacle "Love in Broadway".

8. Grâce aux Amis des Arts de Chaville, les artistes locaux ont pu exposer leurs "Œuvres en liberté" à l'Atrium. Ici le vernissage le 20 septembre.

9. François Clemenceau, rédacteur en chef au *Journal du Dimanche*, a donné les enjeux et les clés de l'élection présidentielle américaine, lors de la soirée inaugurale du Forum des savoirs, le 29 septembre à l'Atrium.

10. La marche Chaville-Versailles le 25 septembre: toujours un grand succès, en famille ou entre amis!



2



3



4



5



6



7



8



6



10



9



6



10





11 11



12 12



13

11. Le 2 octobre, de très nombreux exposants et chineurs ont participé au Marché aux puces du Club municipal des anciens de Chaville.

12. Point d'orgue de la Semaine bleue, le thé dansant des seniors était animé par Sophie Darel et Bob Castel, le 9 octobre.

13. La randonnée "Sur les traces du ru de Marivel", le 9 octobre.

14. Les apprentis "barmen" de la classe de M^{me} Larquet (école Ferdinand Buisson) lors de la Semaine du goût, au bar-restaurant Campanile, le 14 octobre.

15. Le traditionnel cross scolaire dans le parc de la Mare Adam, le 14 octobre, sous les encouragements des parents.

16. Le 16 octobre, petits et grands ont participé aux vendanges de Chaville.

17. Les gagnants du concours "Maisons et balcons fleuris", le 13 octobre à l'hôtel de ville.

18. La jeune Chavilloise Angélique Garaud a remporté le concours du Meilleur Jeune Boulanger 2016 d'Île-de-France, fin septembre. Elle participera au concours national, fin novembre à Rouen. Bonne chance à elle!

19. La stèle "Farandole, aux enfants d'aujourd'hui et de demain" du sculpteur chavillois Victor Douek a été inaugurée le 20 octobre. Retrouvez-la en haut des marches d'Alsfeld, entre le groupe scolaire Paul Bert et la résidence Cœur boisé.

20. Dédicaces, dessins et rencontres avec les auteurs à l'occasion de "Chaville en BD", un événement organisé par la médiathèque, en partenariat avec l'association Bulle d'Encre, le 15 octobre.

21. Le 23 octobre, le gymnase Colette Besson a pris des couleurs lusitaniennes à l'occasion du festival folklorique des Portugais de Chaville.

15



16 16



14 14



17



18



19



20



20 20



21



Plus de photos sur [facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)

L'agenda de la MJC

> Stage relaxation adultes

"Gestion du stress et la confiance en soi"

SAMEDI 5 NOVEMBRE, DE 15H À 17H.

Tarif : 22 € + 12 € pour les non-adhérents.

> Stage musique

"La guitare dans le rock"

Tous niveaux à partir de 11 ans.

SAMEDI 19 NOVEMBRE, DE 16H30 À 19H.

Tarif : 20 € + 12 € pour les non-adhérents.

> Stage "Chanter en s'accompagnant"

Niveau intermédiaire à partir de 15 ans.

SAMEDI 26 NOVEMBRE, DE 16H30 À 19H.

Tarif : 20 € + 12 € pour les non-adhérents.

> Stage relaxation enfants

Pour les enfants de 6 à 8 ans. Stage encadré par Stéphanie Tchopourian, psychomotricienne et relaxologue.

SAMEDI 3 DÉCEMBRE, DE 15H À 16H.

Tarif : 15 € + 12 € pour les non-adhérents.

> Semaine festive de Noël

Pour fêter Noël, l'équipe de la MJC vous propose un programme de festivités : ateliers, spectacles, idées recettes/déco/cadeaux, animations au CAF.

DU LUNDI 5 AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE.

Plus d'infos à la MJC ou sur le site Internet.

> Ateliers de Noël "100 % home made"

Une journée d'animations et d'ateliers sur le thème de Noël : arts plastiques, art floral, fabrication de cosmétiques, le tout "fait main".

SAMEDI 10 DÉCEMBRE, DE 11H À 16H.

Plus d'infos à la MJC ou sur le site Internet.

MJC de la Vallée

25, rue des Fontaines Marivel

Rens. : 01 47 50 23 93.

Plus d'infos sur www.mjcdelavallee.fr

Le pôle ludique présente

> Triple Play Toy

Le Triple Play Toy est un module de trois planches d'activité pour enfant. À travers son matériel en bois et ses couleurs vives, l'enfant s'exercera au façage des animaux, à la pêche aux poissons magnétiques, au puzzle et aux pièces tournantes. Ce module d'activité léger et transformable pourra satisfaire les petits et grands. Idéal pour le développement de la motricité fine.

À partir de 2 ans.

Édition : Maxim Enterprise, Preschool collection.



ÉPICERIE SOCIALE UNE AIDE ALIMENTAIRE QUI DÉPANNE

Deux associations chavilloises font tourner l'épicerie sociale qui accueille les familles traversant une mauvaise passe. Présentation du dispositif.

Chaque vendredi matin, entre 30 et 40 personnes viennent faire leurs courses au 1104, avenue Roger Salengro. Avec l'aide d'un vendeur, elles choisissent ce dont elles ont besoin, sans dépasser un certain budget, et se présentent à la caisse où elles ne paient que 10 % du montant réel de leur panier. Il ne s'agit pas d'un magasin banal mais de l'épicerie sociale Relais Chavillois, ouverte à des foyers en proie à des difficultés passagères, repérés et orientés par les services sociaux.

Ce service, limité à trois mois renouvelables, leur est rendu grâce à l'entente de deux associations chavilloises, la Conférence Saint-Vincent-de-Paul et le Secours catholique, et aux efforts conjugués de leurs membres bénévoles. Ce sont eux qui se chargent des approvisionnements, remplissent les rayons, sélectionnent les bénéficiaires, les accueillent au Café-Rencontre qui permet de patienter et d'échanger, les guident et gèrent la structure. "Chacun a son rôle mais nous fonctionnons en symbiose." La Ville leur apporte son soutien en mettant gratuitement à disposition le local et en finançant le transport des denrées.

D'où proviennent ces denrées ?

Pour un tiers, de la Banque alimentaire qui organise chaque année dans les supermarchés et hypermarchés une grande

collecte nationale [dont la prochaine aura lieu les 25 et 26 novembre, voir page ci-contre, ndlr]; pour un autre tiers, du site de distribution d'Arcueil où les bénévoles vont se ravitailler chaque semaine en produits frais; pour un dernier tiers, des achats de complément qui sont effectués selon les besoins, ainsi que du magasin Casino qui livre des aliments à date limite.

L'épicerie sociale est, pour les deux associations, un engagement important mais pas le seul. La conférence Saint-Vincent-de-Paul fait des visites régulières aux personnes âgées esseulées et a mis en place un accueil de jour pour les sans-abris. Quant au Secours catholique, il accueille, écoute et accompagne les SDF, procure une aide aux réfugiés et propose du soutien scolaire. ■

APPEL AUX BÉNÉVOLES

Le Secours Catholique et la Conférence Saint-Vincent-de-Paul ont besoin de renfort, en particulier pour continuer à animer l'épicerie sociale. Vous avez envie de donner un peu de votre temps et de vous-même ? Rejoignez les équipes de bénévoles de ces associations !

Contacts : 06 30 33 48 60,

secourscatholiquechaville@hotmail.com,

alain.chabord@free.fr ou

etienne.bollinger@orange.fr

L'ACTUALITÉ DES ASSOCIATIONS

> Animations

• Conférence "Quelle heure est-il ?"

"Une histoire de la mesure du temps en France". Organisée par le Club chavillois d'astronomie. Gratuit.

Inscriptions par courriel à astronomie.chaville@aliceadsl.fr

LUNDI 14 NOVEMBRE, DE 20H À 22H, salle Agnès Meurice (50, rue Alexis Maneyrol)

• Wadjda

Projection de film, suivie d'un débat, organisé par le groupe local d'Amnesty International.

Rens. : 01 30 24 03 28 ou sur le site www.amnesty121.fr

VENDREDI 2 DÉCEMBRE, À 21H, au ciné-club de Vélizy (Centre Ravel, 25 avenue Louis Bréguet)

• Sortie à Paris

Organisée par la FNACA de Chaville.

Programme : illuminations, croisière sur la Seine, dîner.

Infos et inscriptions auprès de M. Sarfati au 01 47 09 63 33.

JEUDI 15 DÉCEMBRE, DE 18H30 À 23H

• Observation de la Lune

Organisée par le Club chavillois d'astronomie, dans le jardin de la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse (23, rue Carnot, en face de la gare Chaville Rive droite).

Contactez le club par courriel pour connaître les prochaines dates : astronomie.chaville@aliceadsl.fr



> Braderie

• Vente de vêtements

Organisée par le Secours catholique de Chaville. Ouvert à tous. Vêtements à petits prix.

SAMEDI 5 NOVEMBRE, DE 10H À 17H, AU 1104 AVENUE ROGER SALENGRO

• Braderie d'automne

Organisée par la Croix-Rouge de Chaville.

SAMEDI 19 NOVEMBRE, DE 9H À 16H, DANS LES LOCAUX DE LA CROIX-ROUGE (7, AVENUE ROGER SALENGRO)

> Noël

• Brocante de Noël

Organisée par le Secours Populaire, afin de financer ses actions de fin d'année en faveur des familles chavilloises.

SAMEDI 26 ET DIMANCHE 27 NOVEMBRE, DE 10H À 17H, À LA SALLE DU DOISU (1, RUE DU GROS CHÊNE)

• Noël solidaire

Pour la première fois à Chaville, l'unité locale de la Croix-Rouge et le Secours Populaire s'associent pour organiser un Noël solidaire. Les bénéficiaires de ces deux associations assisteront à un spectacle, suivi d'un goûter, lors d'un après-midi festif.

SAMEDI 17 DÉCEMBRE, À 14H, à l'Atrium

> Santé

• Gestes de premiers secours

Formations PSC1 dispensées par la Croix-Rouge de Chaville. Tarifs : 60 €, 40 € (tarif réduit), 10 € (recyclage en session complète).

Inscription à psc1chaville@gmail.com

DIMANCHE 27 NOVEMBRE ET SAMEDI 14 JANVIER, DE 9H À 19H, dans les locaux de la Croix-Rouge (7, avenue Roger Salengro)



> Solidarité

• Collecte de jouets

Organisée par la FCPE Chaville primaire. Les jouets doivent être apportés en bon état, propres.

SAMEDI 19 NOVEMBRE, DE 9H À 13H, sur la place du Marché

• Collecte nationale des banques alimentaires

La totalité des recettes de la collecte sera reversée à l'épicerie sociale de Chaville.

Plus d'infos par courriel à collecte.ba@gmail.com

VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 NOVEMBRE, dans les supermarchés de Chaville

• La MJC et l'UNICEF solidaires des mineurs réfugiés

La MJC de la Vallée, en partenariat avec l'UNICEF, organise un événement solidaire pour sensibiliser le public sur la situation des mineurs réfugiés. Au programme :

- Exposition des photos de Laurence Geai, journaliste photographe : portraits d'enfants dans les camps de Calais et de Grande-Synthe. À partir de 17h.

- Conférence sur les mineurs isolés, animée par Maité Méric, présidente du comité UNICEF 92. À 18h.

- Concert de la chorale "Fasila Chantez". À 19h.

Participation libre. Tous les dons seront reversés à l'UNICEF.

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE, à la MJC de la Vallée (25, rue des Fontaines Marivel).

• Bénévolat

Plusieurs fois par an, HAMAP-Humanitaire organise des missions de santé dans le monde entier pour soutenir des populations dans le besoin. Vous pouvez être acteur des missions de santé de l'ONG, en tant que bénévole.

Rens. : contact@hamap.org et sur le site www.hamap.org

> Bon à savoir

• Stage de gymnastique douce

Organisé par l'Atelier du mouvement.

Rens. : 06 85 78 79 74 et sur le site

www.atelier-mouvement-paris.com

SAMEDI 10 DÉCEMBRE, DE 15H À 17H, ET DIMANCHE 11 DÉCEMBRE, DE 10H À 12H, à la salle polyvalente Paul Bert

• Cours d'anglais

Il reste des places disponibles dans les cours d'anglais dispensés par l'association Simple English.

Plus d'infos sur le site

<http://simplenglish.wixsite.com/ecole>

• Demandes des subventions

Pour effectuer une demande de subvention de votre association auprès de la mairie, vous avez jusqu'au 14 novembre pour remplir votre dossier.

Plus d'infos sur www.ville-chaville.fr

VOS COMMERÇANTS SE MOBILISENT POUR LE TÉLÉTHON 2016!

Événement caritatif organisé depuis 1987 par l'Association française contre les myopathies (AFM), le Téléthon permet de financer, grâce à vos dons, la recherche sur les maladies génétiques rares, mais aussi l'accompagnement des malades. Pour cette édition 2016, les commerçants de Chaville se mobilisent pour récolter des fonds, les vendredi 2 et samedi 3 décembre prochains.

Les participants :

• Olivier le Boulanger :

1520, avenue Roger Salengro

• Leonidas : 1500, avenue Roger Salengro

• Tabac presse Le Muguet :

1494, avenue Roger Salengro

• Nicolas : 1, place du Marché

• Calipage : 1 bis, rue Anatole France

• Nocibé : 1545, avenue Roger Salengro

Détail des opérations en boutique

En bref

> Supportez les équipes chavilloises !

Les équipes chavilloises de sport collectif ont le vent en poupe cette année ! Au Chaville Sèvres Volley-Ball, les seniors féminines sont engagées en Nationale 2 (actuellement premières de leur poule) et leurs homologues masculins en Nationale 3. Du côté du handball, l'équipe des seniors 1 du Chaville Handball évolue également en Nationale 3. Sans oublier les rugbymen du Sèvres Chaville Rugby, qui jouent en 3^e série de la FFR.

Pour encourager vos équipes, pensez à consulter le calendrier des matchs à domicile sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Temps libre/Sport/Calendrier des matchs à domicile").

> Le badminton au féminin

Le badminton, un sport de plage ? Arrêtons les préjugés et venez tester ce sport à l'occasion d'une séance d'initiation gratuite, dédiée aux femmes, **SAMEDI 26 NOVEMBRE, DE 14H30 À 17H30**, au gymnase Jules Ladoumègue (32, avenue de la Résistance).

Mesdames, pensez à apporter votre tenue et des chaussures de sport.

Rens. : 06 22 22 34 95 ou chavillebad@gmail.com
Plus d'infos sur www.chavillebad.fr

> Cross municipal de Chaville

La 37^e édition du cross municipal de Chaville aura lieu, **DIMANCHE 27 NOVEMBRE**, dans le parc de la Mare Adam. Le départ des différentes courses sera donné à partir de 9h30. Toutes les courses sont ouvertes aux non-licenciés (sur présentation d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la course à pied en compétition). Inscriptions possibles sur place à partir de 8h. Frais d'engagement : 8 € avant le 26 novembre ; 10 € le jour même.

Le bulletin d'inscription est disponible sur <http://chaville-athletisme.athle.com>
Rens. : 01 41 15 99 52.

> Compétition de tir à l'arc en salle

L'association Chaville Tir à l'arc fête la 20^e édition de sa compétition de tir à l'arc en salle, sélective pour le championnat de France. Cet événement majeur rassemble chaque année près de 130 inconditionnels, dont des archers internationaux fidèles au rendez-vous. Très appréciée des archers, elle aura lieu les **SAMEDI 3 ET DIMANCHE 4 DÉCEMBRE, DE 9H30 À 17H30**, au gymnase Colette Besson. Depuis 2015, le club propose une formule avec des matchs (format des championnats) qui se déroulent le dimanche après-midi et qui remportent un franc succès.

Entrée gratuite

Plus d'infos sur www.chavilletiralarc.com

LE CENTRE ÉQUESTRE DE CHAVILLE
UNE NOUVELLE FOIS TITRÉ !

© CDDP OLIVIER BAVOIRE

Comme chaque année, le Centre équestre de Chaville (CEC) s'est illustré aux championnats de France organisés cet été à Lamotte Beuvron. Paddock polo, tir à l'arc à cheval, saut d'obstacles, les cavaliers chavillois ont une nouvelle fois ramené une moisson de médailles [voir tableau ci-dessous, ndlr].

Ils ont ainsi été récompensés lors de la soirée des champions, organisée le 17 septembre au Haras de Jarly par le

Comité départemental d'équitation des Hauts-de-Seine, en présence d'Anouk Victor et Jean-Pierre Bouniol, conseillers municipaux de Chaville.

La réputation du Centre équestre de Chaville dépasse aussi les frontières ! Lors des championnats du monde de tir à l'arc à cheval, organisés en Corée du Sud, Tristan Boubet a décroché la médaille d'or par équipe dans l'épreuve de "masahee" qui allie vitesse et précision. ■

Discipline	Catégorie	Cavaliers	Classement
Paddock polo	Cadet	Ilan Bossard	1 ^{er}
Tir à l'arc à cheval	Club A	Paul Gripari	1 ^{er}
Coupe SO	Poney 3 D	Elisa Bracchi	1 ^{er}
Coupe CSO	Poney 3D	Elise Nee Prevost	1 ^{re}
Coupe SO	Poney A	Gabrielle Manegrier Pyrene	2 ^e

LES ÉCOLIERS CHAVILLOIS À LA DANONE NATIONS CUP

Plus grand tournoi de football au monde pour les 10-12 ans, la Danone Nations Cup avait lieu cette année au complexe sportif Marcel Bec à Meudon (phases qualificatives avant la finale au Stade de France). L'occasion pour les CM2A de M^{me} Fuentes, de l'école Paul Bert, de rencontrer les jeunes joueurs de l'équipe de France !



BÂTIMENT DIFFUSION LE SPÉCIALISTE DES PLANCHERS LEWIS®

Lorsque Bruno Faure a créé en début d'année sa société chavilloise Bâtiment Diffusion, spécialisée dans l'importation des planchers Lewis®, il ne s'est pas lancé dans l'inconnu. C'est en effet un produit qu'il connaît bien : il le prescrit sur le marché français de la construction depuis 20 ans.

"Il s'agit d'un système constructif de plancher léger en béton", explique-t-il. "Cette solution technique allie trois avantages : le confort acoustique, la sécurité incendie et une facilité de mise en œuvre. Le brevet Lewis® a été déposé il

ya 80 ans ; c'est aujourd'hui un produit phare aux Pays-Bas et en Allemagne." Une fois installée, cette dalle béton peut être laissée brute ou recouverte avec du carrelage, du lino, du parquet flottant...

Des planchers pour le BHV ou votre salle de bains

Importateur du produit fabriqué par la société hollandaise Reppel, Bruno Faure propose le plancher Lewis® aux prescripteurs (architectes, bureaux d'études...). "Mon activité est essentiellement dédiée au conseil et à l'assistance technique." À noter : ce système est surtout utilisé dans la rénovation et la réhabilitation de bâtiments. Parmi les réalisations, on compte des chantiers prestigieux comme les cuisines d'un restaurant de la Tour Eiffel, le BHV à Paris, mais également des appartements et même des châteaux... Vous pouvez aussi poser ce plancher dans votre salle de bains, comme l'a fait Bruno Faure ! ■

Rens. : 06 08 25 66 79 ou par courriel
bfaure@batiment-diffusion.com

Plus d'infos sur www.batiment-diffusion.com



LE LATINO UN CAFÉ-RESTAURANT AUX SENTEURS OCÉANIQUES

Ouvrir un restaurant, c'était un rêve pour Joaquim Quintela. Et il l'a réalisé, il y a quelques mois, avec sa femme Élisabeth, en reprenant Le Latino, un café-restaurant situé avenue Roger Salengro. D'origine portugaise tous les deux, ils proposent des spécialités de leur pays natal, mais aussi de la cuisine traditionnelle française.

"Des plats nourrissants et riches en goût, nous aimons tous les deux la bonne chère", s'amuse Élisabeth Quintela. Leur carte regorge de mets tous plus gourmands les uns que les autres et de recettes ensoleillées et dépaysantes qui fleurent bon les vacances : "l'arroz del polvo" (riz de poulpe), gambas à la Latino, chorizo grillé... Joaquim et Elisabeth Quintela s'enorgueillissent de ne proposer que du fait-maison, dessert y compris.

Des services à la carte

En plus de nous régaler, Joaquim Quintela organise des soirées à thème le 3^e samedi du mois : karaoké, soirée fado... Il est également possible de réserver pour des fêtes familiales (baptême, mariage, anniversaire)... et, cerise sur le gâteau, vous pouvez commander des plats à emporter. ■

1119, avenue Roger Salengro

Restaurant ouvert du lundi au mercredi.

de 7h à 20h ; du jeudi au samedi, de 7h à minuit.

Le café est ouvert tous les après-midi.

Tél. : 01 47 50 59 98.



GÉNÉALOGISTE "À TRAVERS TA MÉMOIRE"



Installée depuis juillet 2016 comme généalogiste professionnelle sous le nom "À travers ta mémoire", Marilyn Rais s'est spécialisée dans les branches familiale et foncière, tout en étant également certifiée dans la branche successorale. Dans le premier cas, elle fait des recherches d'ascendance ou de descendance pour le compte de particuliers. "Cela correspond souvent au désir d'une personne de retrouver ses ancêtres, ses racines, l'histoire de sa famille." Internet et les Archives départementales sont ses principaux outils de travail. "Aucune information n'est fiable tant qu'il n'y a pas d'acte écrit qui la confirme." Chaque dossier qu'elle traite se conclut par une explication du patronyme.

Retracer l'origine de belles demeures

En matière de généalogie foncière, c'est-à-dire l'étude de bien immobilier, elle répond à la demande de particuliers mais aussi d'entreprises ou de commerces qui occupent une belle demeure et veulent en retracer l'histoire, de son origine aux modifications du bâti, en passant par les personnes qui y ont vécu et les événements qui s'y sont déroulés. "Ce travail peut intervenir à l'occasion d'un anniversaire, d'une fusion. Il permet au client de garder la mémoire du passé avant d'ouvrir un nouveau chapitre." ■

Rens. : 06 76 01 94 87 ou par courriel

marilynerais.genealogie@gmail.com

Plus d'infos sur <http://marilynerais.wixsite.com/atraverstamemoire>

TOUR DES ÉTALS À L'



1



2



3



7



8



9

Depuis le 25 août, ils animent la halle et la place du Marché de l'avenue Roger Salengro et régaler les habitants de produits frais et de qualité. Primeurs, traiteurs, fromager, poissonniers, charcutier, fleuriste, boucher, rôtiisseur : *Chaville Magazine* a rencontré les "abonnés" du nouveau marché. Présentation.

UN BOUCHER À CHAVILLE (1)

Un nouveau venu s'installe sous la halle du marché : le boucher Michaël Gazengel. Avec sur son étal, uniquement des viandes de qualité choisies directement chez des producteurs-exploitants : veaux de Pérette nourris uniquement au lait entier, cochon fermier et bœufs de race primés.

Le traiteur portugais (2). Faire le marché, c'est aussi s'installer à la table de nos voisins européens. Passez donc voir Carina Corredeira sur son stand : elle vous offrira un aller simple direct pour son Portugal natal et ses délices lusitaniens. À commencer bien sûr par les célèbres Pastéis de nata, connus à travers le monde entier, ou encore ses plats cuisinés à base de morue, à retrouver également séchée, en beignet ou en salade. Durant le voyage, elle vous fera découvrir également les charcuteries typiques du

Portugal, mais aussi ses fromages et ses vins charnus.

Bienvenue Chez Eugénie (3). Avec son sourire, la jeune femme transformerait n'importe quel végétarien en mordu de charcuterie et de volaille. Sur son stand, les rôties de pintade aux pruneaux ou forestier, de porc et de canard au piment d'Espelette, "son produit phare" souligne-t-elle, le disputent désormais aux saucisses de Morteau et de Montbéliard. Mais avec l'arrivée des fêtes, foie gras, chapons, cailles et oies prendront bientôt le dessus.

Le Nautilus (4). Joaquim appartient à l'espèce des vieux "loups de mer". Voilà

20 ans qu'il attire dans ses filets les amateurs de coquillages, crustacés et poissons de Chaville. Une longue expérience qui lui permet aujourd'hui d'adapter sa pêche aux goûts de ses clients. "Les gens aiment beaucoup le Saint-Pierre, la vive ou encore le maigre. Nous proposons également quelques poissons d'eau douce très appréciés comme l'omble chevalier ou encore le sandre", explique le poissonnier, qui a profité de la nouvelle halle pour revisiter sa carte en proposant aujourd'hui davantage de plats préparés.

L'Italie dans l'assiette (5). Après le Portugal, direction l'Italie en compagnie de Johanna pour un tour de table de ses

LES ANIMATIONS À VENIR SUR VOTRE MARCHÉ

- Samedi 19 et dimanche 20 novembre, dans le cadre du Marché d'automne de Chaville : jeu du panier garni, le samedi à 12h ; dégustation d'huîtres, le dimanche à 12h ; 300 bouteilles de Beaujolais nouveau à gagner (samedi et dimanche).
- Samedis 24 et 31 décembre : pour les fêtes, le marché joue les prolongations jusqu'à 17h.

HEURE DU MARCHÉ!



principales spécialités culinaires. Au menu: antipasti, pâtes fraîches et plats, jambons italiens, mozzarella et burrata, sans oublier l'incontournable tiramisu. Le plus de la maison: la préparation sur place de pizzas à emporter, garnies selon les envies des clients.

Le primeur Sahbi (6). Installé à Chaville depuis 2011, Sahbi Boulila fait également partie des piliers du marché. Sur son stand, fruits et légumes affichent la couleur de la saison. Les pommes, les poires mais aussi les courges, les choux, les épinards ou encore les betteraves et endives occupent aujourd'hui l'espace. Sans oublier les fruits exotiques pour mettre un peu de soleil sous la halle à l'approche de l'hiver.

Le fromager (7). Depuis sept ans, Bruno Ghiotto sillonne les marchés dont celui de Chaville. Sur son plateau, une soixantaine de fromages: des pâtes fleuries, pré-cuites ou cuites, au lait de vache mais aussi de brebis et de chèvre pour satisfaire tous les palais. Ici, les grands classiques voisinent avec des spécialités moins connues comme la Tomme du Berry aux truffes ou aux orties, ou encore le Trappe d'Echourgnac à la liqueur de noix, fabriquée en

Dordogne par des sœurs cisterciennes...

La rôtissoire (8). Stéphane n'a pas besoin de forcer la voix. L'odeur de poulets rôtis et de pommes de terre sautées émanant de son stand suffit à attirer le chaland. Et si le poulet est roi en son royaume, avec environ 70 pièces écoulées par jour de marché, le marchand propose également d'autres spécialités rôties comme le canard, les travers de porc ou encore "les saucisses de poulet qui rencontrent un franc succès".

Le primeur Onorio (9). Conçu autour de deux allées en libre-service, son stand est un marché primeur à lui tout seul. Les fruits et légumes de saison y abondent. Et les plus indécis pourront toujours compter sur Onorio pour les guider et les conseiller dans leurs choix.

Le fleuriste (10). Chez Stéphane et Cathy, pas de grands étals multicolores pour jouer l'effet visuel, mais des fleurs coupées et des plantes de saison (hortensias, lisianthus, bruyères, amarantes, rosiers, orchidées...) bien choisies pour se faire plaisir ou pour offrir à la sortie du marché.

L'Odysée des mers (11). Arrivé mi-octobre, Éric Roche fait partie des nouveaux commerçants. Originaire de

Nantes, ce poissonnier espère bien faire sa place avec sa large gamme de produits de la mer, en provenance directe du Finistère et du Morbihan. Parmi ses atouts maîtres: la préparation de filets sur place.

Le primeur Momo (12). Bien connu des adeptes du marché, Momo véhicule sa bonne humeur depuis près de dix ans auprès de ses clients. Un marchand de fruits et légumes apprécié autant pour sa gentillesse que pour la qualité de ses produits.

À noter: retrouvez le camion à pizzas de M. Grucker les mardi, vendredi et samedi, de 17h30 à 22h, sur la place du Marché. ■

LES HORAIRES

Ouvert le jeudi, de 8h à 12h30, les samedi et dimanche, de 8h à 13h30, le marché innove depuis la rentrée en s'installant également sous la halle chaque mardi de 11h à 19h.

Des horaires décalés pour s'adapter aux besoins des salariés qui souhaitent profiter du marché en semaine.

MESSAGE DE LA FAMILLE DU D^R FRÉDÉRIC DUSSAUZE

En bref

> Conseil municipal des jeunes

Les élections pour le renouvellement par moitié du Conseil municipal des jeunes (CMJ) aura lieu le **JEUDI 10 NOVEMBRE**.

Le CMJ est constitué de 40 membres élus, répartis de manière égalitaire entre les classes de 4^e et de 5^e des collèges Jean Moulin et Saint-Thomas de Villeneuve. La première séance du CMJ se tiendra le **JEUDI 17 NOVEMBRE**.

> Rencontres chavilloises

La prochaine rencontre chavilloise aura lieu le **LUNDI 21 NOVEMBRE À 19H**, à l'hôtel de ville. Elle concernera le quartier "Rive droite ouest". Ce rendez-vous de proximité entre élus et habitants se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, Christophe Tampon-Lajarriette, Hubert Panissal, François-Marie Pailler, Marie-Odile Grandchamp et Jacques Bisson, maires adjoints.

Rens. : 06 22 24 73 53.



LES
RENCONTRES
CHAVILLOISES

La famille du D^r Frédéric Dussauze tient à remercier tous ses patients, amis, collègues, voisins pour leur soutien suite au décès accidentel dont il a été victime en juillet.

La chaleur humaine, le respect, la présence d'un grand nombre de personnes, malgré cette période de vacances, toutes ces fleurs... nous ont beaucoup aidés pendant la cérémonie. Les nombreux beaux témoignages et messages reçus nous réconfortent. Merci!

Ci-dessous quelques lignes tirées de son blog qui montrent l'importance que ses patients avaient dans sa vie :

"19/20 ans que je suis installé. Ces patients font partie de ma vie depuis 20 ans. Certes de ma vie professionnelle, mais qu'on le veuille ou non, l'investissement affectif existe, je connais les familles, les conjoints, les enfants, et je mesure leur tristesse, leur souffrance, et cela ne peut me laisser indifférent. En tant qu'interne j'ai été souvent confronté à la mort, mais la disparition d'un patient que l'on connaît depuis longtemps ne peut laisser de marbre.

Alors demain tandis que j'entendrai le gazouillis joyeux du nourrisson me montrant sa première quenotte sur ma



vieille table d'examen, qu'après-demain je découvrirai le sourire reconnaissant de l'ancien qui s'est senti compris, ou dans quinze jours le remerciement de cet aidant un peu moins isolé, je me nourrirai de ces multiples récompenses que m'offre ce merveilleux métier, mais ce soir c'est vers les familles qui ont perdu un des leurs que mes pensées se tournent." ■

État civil juillet-août-septembre 2016

Naissances

Sultana Soundes Adli, Victoire Alouki, Achille Barbier, Maud Bougier, Rim Chafaï, Hedi Cherif, Axel Chicot, Ambre Cloteaux, Mae Couot Inthapatha, Fat Bintou Diakite, Alix Doré, Aedan Ehouman, Gaspard Fanchon, Yassine Ferjani, Elowan Fraumens Duplessis, Batiste Frutuoso, Joseph Kamgang Ngankam, Noé le Houerou, Lylia Mestegmar, Charlotte Meynadier, Issei Nakata Bedon, Ava Abgrall, Aïda Adjadj, Nikias Bergot, Ophélie Berti, Joseph Bottazzi, Louise Bougard, Anatole Courtois, Sanaa Darani, Léna Fillon, Ayden Gattelle, Eden Hajjaj, Clémence Hion, Sofia Jourdain, Bilel Kalaliz, Emmanuelle Kouakou, Lina Laarayadh, Louarn le Teurnier, Clément Leclercq, Luna Marques Dos Santos, Félix Morard, Lucie Robin, Zhi-Chen Shih, Lounes Yahia Cherif, Malik Agouzzal, Eliot Avigni,

Marcelo Beselga, Inès Bonnier Martin, Rony Ehouman, Romain Espèche, Naoki Fonbonnat, Jules Goeytes, Florent Grancher, Lénaëlle Guillet, Ismaël Hassi, Arnaud Kandipan, Peter Lebéfaude, Clémentine Lebrasseur, Victor Patron, Louis Ratsimbazafy, Nolhan Ronci, Pauline Saintmarc Ferreira, Emma Vieyra

Mariages

Loïc Soldani et Elodie le Puil; Luc Marchand et Astrid Verpeaux; Mohamed Nouar et Lydia Hamiti; Antoine Diebold et Astrid Landre; Meziane Berkennou et Karima Ait Abdesselem; Alexandre Fageon et Gina Romero Sastre; Lamine Ghamdane et Samira Belmiloud; Nizar Moujahed et Eléonore Moullart, Stève Janson et Emilie Boizumeau; Alexandre Alves et Pierrick Vanhelle, Besim Hysenaj et Evelyne Gonzalès; Yann Pellerin et

Mélany Hanouel; Luc Salmon et Bernadette Larrivière; Daniel Viltard et Nacéra Abadlia; Anthony Coutat et Audrey Blanchard; Seddiq Krelil et Inès Hamidou; Mehmet Korkmaz et Amélie Pérot; Vincent Allain et Estelle Aulagnon

Décès

Paulette Lapiquonne épouse Armand, Micaël Laglayse, Frédéric Dussauze, Christine Dupont, Marguerite Martin épouse Gautier, Bernard Berst, Lahoucine Wahbi, Jacqueline Robin, Didier Rialet, Gilles Bernier, Philippe Rougerie, Renée Bartau épouse Marcellin, Catherine Faure, Denise Rondot épouse Charleux, Geneviève Taudière épouse Dufourmantelle, Claude Bouchez, Roger Mazza, Domenica Bonato épouse Cornu, Paulette Furlon épouse Schott



Le personnel de la boucherie Beauvais avant la guerre.

COMMÉMORATION DE LA GRANDE GUERRE LES BATAILLES DE 1916

En cette fin d'année, nous commémorons la fin de deux batailles d'envergure qui ont marqué l'année 1916 : Verdun et la Somme. Sous ce déluge de feu, des Chavillois ont été blessés ou ont perdu la vie. Parmi eux, le Chavillois Émile Maillard, mort aux premières heures de la bataille de Verdun.

Le 18 novembre 1916 se termine la bataille de la Somme, vaste offensive des troupes britanniques et françaises lancée le 1^{er} juillet 1916. Si la ligne de front bougea peu, cette bataille fit plus d'un million de victimes (blessés, morts et disparus), toutes nationalités confondues.

Parallèlement aux combats de la Somme, les troupes françaises étaient engagées dans une autre bataille dont le nom résonne d'un écho particulier dans notre mémoire collective : Verdun.

L'objectif de l'offensive allemande lancée le 21 février 1916 est de prendre Verdun défendue par une série de forts (Douaumont, Vaux...) qui forment un saillant dans les lignes allemandes. La bataille est l'une des plus longues de la première guerre mondiale (10 mois) et fait 700 000 victimes.

Quand s'achève la bataille de Verdun, en décembre 1916, les troupes françaises ont repris les positions perdues lors de l'attaque allemande de février, mais le territoire conquis est nul.

Un héros ordinaire : le soldat Maillard

Né à Rambouillet en 1877, Émile Joseph André Maillard s'installe vraisemblablement à Chaville dans les premières années du XX^e siècle. Il est garçon-boucher à la boucherie Beauvais, établissement prospère situé Grande Rue (approximativement au niveau du centre des Créneaux aujourd'hui). Il épouse Maria Beauvais, la fille des propriétaires, en décembre 1903. Le jeune couple s'installe à Chevreuse où leur fille, Lucienne, naît en février 1905. La même année, il reprend la boucherie de ses beaux-parents à Chaville. Mobilisé le 1^{er} août 1914, il rejoint le 26^e régiment d'artillerie où il est canonnier. Le 21 février 1916, alors que l'offensive allemande est lancée sur la région fortifiée de Verdun, il se trouve dans la citadelle de Verdun. Le pilonnage allemand est incessant. Émile Maillard est blessé par éclats d'obus aux membres inférieurs. Il est évacué vers l'hôpital de Baleycourt, à quelques kilomètres de Verdun, où il meurt le jour-même. La nouvelle de son décès n'arrivera que le 25 mars suivant en mairie de Chaville. ■

En bref

> Hommage aux morts

La cérémonie d'hommage aux "Morts pour la France" de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc, aura lieu le **LUNDI 5 DÉCEMBRE, À 10H45**, au cimetière de Chaville.



> Prochain Conseil municipal

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **LUNDI 5 DÉCEMBRE À 19H30**, dans les salons de l'hôtel de ville. Retrouvez l'ordre du jour, ainsi que le compte rendu de la séance du 3 octobre et des séances précédentes sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale").

> Inscriptions sur les listes électorales : pensez-y !

2017 sera une année riche en élections : les présidentielles auront lieu les 23 avril et 7 mai, les législatives sont prévues les 11 et 18 juin. Pour pouvoir voter, vous devez être inscrits sur les listes électorales de votre commune de résidence. Pour cela, vous pouvez vous rendre à la mairie, **AVANT LE 31 DÉCEMBRE 2016**, avec une pièce d'identité en cours de validité et un justificatif de domicile de moins de 3 mois. Vous pouvez également vous inscrire en ligne sur www.service-public.fr (service accessible après création d'un compte personnel).



CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

La commémoration de l'Armistice de la guerre de 1914-1918 aura lieu le vendredi 11 novembre.

Pour ce 98^e anniversaire, un rassemblement est prévu sur le parvis de l'hôtel de ville à 10h30.

Le cortège se rendra ensuite au cimetière de Chaville.

En bref

> Permanence du conseiller énergie

Le conseiller énergie de l'Agence locale de l'énergie de GPSO assure des permanences à Chaville. Prochaine permanence :

VENDREDI 9 DÉCEMBRE, DE 13H30 À 16H30, à l'hôtel de ville (1456, avenue Roger Salengro).

Pas de permanence le 11 novembre.

Inscription obligatoire au 0 800 10 10 21 (numéro vert).

> Le programme de la Maison de la Nature

• Exposition "Ma ville de demain"

JUSQU'AU 9 AVRIL 2017

Repenser la ville pour s'adapter au changement climatique. Chacun pourra transformer le paysage urbain pour comprendre pourquoi et comment rendre la ville plus vivable et plus durable autour d'une maquette géante à manipuler de 7 à 77 ans.

• Ciné-nature (sur inscription)

- **MERCREDI 9 NOVEMBRE, À 14H15** : *La prophétie des grenouilles* (film d'animation).

Pour la famille. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte.

• Mercredi des enfants (sur inscription)

- **LE 2 NOVEMBRE, DE 16H À 17H** (8-12 ans) :

Crise du logement chez les oiseaux

- **LE 9 NOVEMBRE, DE 16H À 17H** (4-7 ans) :

Le grand voyage de l'eau

- **LE 23 NOVEMBRE, DE 16H À 17H** (4-7 ans) :

Les rendez-vous Léonard & Benjamin.

Sous les pavés, la prairie

- **LE 30 NOVEMBRE, DE 16H À 17H** (4-7 ans) : Atelier-spectacle participatif de marionnettes *Arsène et l'immeuble du 42 rue du Maile-Angers*

• Samedi Nature

Pour toute la famille. Entrée libre.

Les enfants doivent être accompagnés.

- **LE 5 NOVEMBRE** : Sur la piste des animaux forestiers Départ à 14h30, devant la fontaine Corot, au croisement de la chaussée de l'Étang neuf et de l'allée de l'Étang neuf à Ville-d'Avray

- **LE 19 NOVEMBRE** : Oiseaux hivernants des parcs Départ à 14h30, à l'entrée du parc F. Pic, place du président Kennedy à Vanves.

- **LE 26 NOVEMBRE** : Reconnaître les arbres effeuillés Départ à 14h30, au croisement de la rue Maurice Chevalier et du chemin des bœufs à Marnes-la-Coquette

• Dimanche découverte

- **LE 6 NOVEMBRE, DE 14H À 18H** : Kit popote

Pour toute la famille. Entrée libre.

Les enfants doivent être accompagnés.

Rens. et inscriptions au 0 800 10 10 21 (numéro vert)

Maison de la Nature

14, ruelle des Ménagères à Meudon.

Activités gratuites réservées aux habitants de GPSO.



APPLICATION SO NET TOUS SENTINELLES DE L'ESPACE PUBLIC

En septembre, GPSO a lancé son appli mobile de signalement sur l'espace public : SO net. Nid de poule, potelet tordu ou dépôts sauvages... la nouvelle application de GPSO permet aux habitants des huit villes du Territoire de signaler toute anomalie sur l'espace public, depuis leur smartphone.

Après la phase de test l'été dernier qui a permis de recenser 155 signalements sur le territoire, l'application est désormais opérationnelle. Chacun d'entre nous - habitants, salariés sur le territoire ou de passage - est une "sentinelle de l'espace public" et participe à la qualité du cadre de vie, par exemple en signalant un dysfonctionnement constaté dans la rue.

L'application SO net permet aux usagers de le faire. Simple d'utilisation, elle est téléchargeable gratuitement sur l'App Store et Google Play. Après avoir créé un compte qui permettra de suivre le traitement du signalement, il suffit de répertorier le problème, le localiser et même prendre une photo.

Le tout est ensuite immédiatement transmis à la plateforme de gestion des interventions de GPSO. Les services techniques interviennent pour résoudre



l'incident signalé ou apportent une réponse appropriée. Une fois l'incident réglé, l'utilisateur reçoit une notification par mail. Pratique pour préserver notre cadre de vie!

SO net est la version mobile des e-services web de GPSO en ligne depuis 2012. Les habitants déjà inscrits peuvent utiliser leur identifiant. ■

Plus d'infos sur www.seineouest.fr

RELEVEZ LE DÉFI!

Le défi "Familles à énergie positive" arrive sur le territoire de GPSO, avec l'appui de l'Agence locale de l'énergie. Un challenge pour réduire ensemble de façon concrète, efficace et ludique les consommations d'énergie et d'eau. L'objectif : réduire d'au moins 8 % les consommations à la maison, en modifiant simplement quelques habitudes quotidiennes.

Tout le monde peut y participer, seul ou en famille, locataire ou propriétaire, en appartement ou en pavillon. Il suffit de rejoindre une équipe ou d'en former une avec des amis, voisins, collègues ou d'autres habitants de la commune.

Le lancement du défi aura lieu le samedi 19 novembre, de 15h30 à 18h30, à la maison des Hauts d'Issy (16, rue de l'Abbé Derry à Issy-les-Moulineaux). N'hésitez pas à venir en famille, même si vous n'êtes pas inscrits. Ce sera l'occasion de former les équipes et de rencontrer tous les participants. ■

Inscriptions sur le site

www.seineouest.familles-a-energie-positive.fr

Agence locale de l'énergie : 01 45 34 26 52

ou faep@gpso-energie.fr

Plus d'infos sur www.gpso-energie.fr



Pharmacies de garde

En novembre

Dimanche 6

Pharmacie de l'Église
3, rue de Sèvres à Ville-d'Avray
Tél. : 01 47 50 43 10

Vendredi 11

Pharmacie du Coteau
16, rue de Ville-d'Avray à Sèvres
Tél. : 01 45 34 47 10

Dimanche 13

Pharmacie du Parc
29, Grande Rue à Sèvres
Tél. : 01 45 34 00 44

Dimanche 20

Pharmacie des Écoles
667, avenue Roger Salengro à Chaville
Tél. : 01 47 50 48 98

Dimanche 27

Pharmacie Sarran
1403, avenue Roger Salengro à Chaville
Tél. : 01 47 50 41 53

En décembre

Dimanche 4

Pharmacie Siboni
124, Grande Rue à Sèvres
Tél. : 01 45 34 00 02

Dimanche 11

Pharmacie du Centre
5, rue Pierre Midrin à Sèvres
Tél. : 01 46 26 95 13

Dimanche 18

Pharmacie Principale
143, Grande Rue à Sèvres
Tél. : 01 45 34 29 70

Dimanche 25

Pharmacie Baum
95, rue des Bruyères à Sèvres
Tél. : 01 46 26 35 35

En janvier

Dimanche 1^{er}

Pharmacie des Créneaux
1059, avenue Roger Salengro à Chaville
Tél. : 01 47 50 50 38

Les pharmacies de garde sont annoncées chaque dimanche, ainsi que les jours fériés sur la page Facebook de Chaville www.facebook.com/chaville

Réseau bronchiolite

Le standard du réseau bronchiolite d'Île-de-France est ouvert jusqu'au 19 février 2017. Des kinésithérapeutes libéraux accueillent vos enfants les week-ends et jours fériés, les médecins libéraux sont disponibles 7j/7. **Plus d'infos sur www.reseau-bronchio.org**

Installations

• Pédiatre

Le Dr Émilie Chevalier, pédiatre, s'est installée au sein du cabinet médical des Dr Le Bourdieu, Ninet-Treysac et Clouzeau au 1403, avenue Roger Salengro. Elle reçoit sur rendez-vous au 01 85 74 02 27.

• Psychologue clinicien-psychothérapeute

Patrick Lherbier, psychologue clinicien et psychothérapeute, s'est installé dans le cabinet médical de Nicolas Faurie au 12, rue des Fontaines Marivel. Consultation uniquement le samedi sur rendez-vous au 06 80 35 71 22.

Urgences

Pompiers : 18 ou 01 45 34 08 71.

Police secours : 17.

Commissariat de police (toute heure) :

4, avenue de l'Europe à Sèvres.
Tél. : 01 41 14 09 00.

Samu : 15 ou 01 47 10 70 10.

Samu social : 115.

Médecins : 7 jours/7, de 9h à 23h, au 0 820 800 880.

Urgences dentaires 92 : liste des cabinets dentaires ouverts qui assurent les urgences les dimanches et jours fériés, de 9h à 12h et de 14h à 18h, au 01 47 78 78 34.

Urgences ophtalmologiques 7j/7 et 24h/24 : 01 42 34 80 36 (Hôtel-Dieu) ou 01 40 02 16 80 (Quinze-Vingts)

Centre hospitalier des 4 Villes :

urgences, rue Lauer à Saint-Cloud
Rens. au 01 77 70 70 70 et sur www.ch4v.fr

Centre anti-poison : 01 40 05 48 48.

SOS dentaire : 01 47 78 78 34.

SOS Médecin : 01 47 07 77 77.

SOS Amitié : 01 46 21 31 31.

Urgences vétérinaires 24h/24 :

08 36 68 99 33.

Taxis chavillois : 01 49 07 07 07.

Ramassage des encombrants

En raison de leur volume ou de leur poids, les déchets encombrants (mobilier, matelas, cycles, ferrailles...) doivent faire l'objet d'une collecte particulière. GPSO débarrasse les habitants de ces objets. Ils doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir, à partir de 19h. La carte de ramassage des encombrants est consultable sur le site www.ville-chaville.fr (rubriques : "Qualité de la Ville et développement durable"/"Propreté et déchets"/"Ramassage des encombrants"). La liste des rues par secteur est également disponible dans cette même rubrique.

• Déchets toxiques

Les déchets dangereux des ménages, dits déchets toxiques, sont variés : piles, accumulateurs, peintures, vernis, solvants, huiles de vidange, batteries, produits détachants, extincteurs, radiographies... Ils ne doivent en aucun cas être jetés dans les bacs d'ordures ménagères ou d'emballages recyclables et nécessitent un traitement dans des installations adaptées. GPSO a mis en place des permanences de camion de "collecte des déchets dangereux des ménages" sur l'ensemble de son territoire. À Chaville, ce camion est installé près du marché de l'avenue Salengro, le premier dimanche du mois, de 9h à 12h.

• Déchèterie intercommunale :

Vous pouvez déposer vos encombrants à la déchèterie du Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères) en demandant votre badge d'accès sur www.agglo-gpso.fr. Les particuliers peuvent accéder à la déchèterie, du lundi au vendredi de 14h à 18h30, le samedi de 9h à 18h30 et le dimanche de 9h à 12h30 et les professionnels du lundi au vendredi, de 7h à 12h.

Route du Pavé des Gardes, rond-point des Bruyères,

à Meudon. Rens. au 01 46 17 01 60 ou sur le site

www.syelom.fr. Plus d'infos au 0 800 10 10 21

(service Déchets/ Propreté de GPSO).

Rencontrez vos élus (sauf pendant les vacances scolaires)

• Jean-Jacques Guillet, votre maire, reçoit en mairie sans rendez-vous le 4^e jeudi du mois, de 10h à 12h.

• Un maire adjoint reçoit également tous les jeudis, sans rendez-vous, de 8h30 à 12h.

Directeur de la publication : Jean-Jacques Guillet / Directrice de la communication : Marie-Christine Chamley / Rédactrice en chef : Stéphanie Riet / Rédaction : Mathieu Aucher, Marie-Christine Chamley, Antoine Gillot, Anna Paspire, Stéphanie Riet, Marielle Rigault-Croquette et Catherine Rivière / Photos : Mathieu Aucher, Marie-Christine Chamley, Philippe Dobrowolska, Antoine Gillot, Thierry Gougenot, Thanh Nguyen, Anna Paspire, Stéphanie Riet, Philippe Schröder et les services de la mairie de Chaville / Conception graphique et artistique : Hermès Communication - Tél. : 01 40 80 22 40 / Impression : Le Réveil de la Marne (imprimeur certifié Imprim'vert) / Tirage 11 000 ex. Dépôt légal : novembre 2016. ISSN : 1269-231X. Prochaine publication : janvier 2017. Photo de couverture © Mairie de Chaville / Régie publicitaire : la Ville a mandaté la société CMP afin de prendre en charge la publicité du magazine. Vous pouvez réserver des encarts publicitaires en contactant Sébastien Cadilhac au 01 64 62 61 56 ou 06 87 55 08 32. Pour tous renseignements ou suggestions, contactez le service Communication au 01 41 15 47 40, par fax au 01 41 15 47 15 ou par courriel service_communication@ville-chaville.fr. Mairie de Chaville : 1456, avenue Roger Salengro - 92 370 Chaville.

Agir ensemble

**DEUX NOUVELLES DE RENTRÉE:
UNE FÊTE ET UN SABORDAGE**

La bonne nouvelle fut la fête organisée sur la nouvelle place du petit marché. Plusieurs centaines de Chavillois sont venus en famille, partager un verre, une assiette; écouter et danser sur la musique. Un vrai bonheur de village! La bonne nouvelle est aussi que la municipalité ait retrouvé un peu de budget pour cette manifestation; car rappelons-nous, la traditionnelle galette des vœux a quant à elle été supprimée pour motif budgétaire.

La deuxième bonne nouvelle est l'arrêt du projet COGEDIM dans le quartier Maneyrol. Au dernier conseil municipal, le maire a littéralement sabordé son projet de peur d'affronter le Tribunal Administratif que Thierry Besançon a saisi. Nous avons en effet soupçonné que le protocole signé avec COGEDIM (incluant la vente des terrains communaux et la construction en VEFA) d'être entaché de favoritisme. Il faut dire qu'une passation de marché sans appel d'offre, ça peut faire désordre. Alors que ce protocole a été adopté par sa majorité en mars, le maire le fait donc annuler 6 mois plus tard avant même tout jugement.

Il faut rappeler que dès le départ, le dossier était mal ficelé. L'évaluation du prix de cession des terrains à la COGEDIM était des plus farfelues. Pour le lot n°4, le prix de cession est passé de 2,4 à 2,7 Millions € après qu'en conseil, nous ayons exigé que le document officiel des Domaines nous soit remis. Nous avons ainsi permis de revaloriser la vente des terrains communaux de 300 K€, une bonne affaire pour les contribuables Chavillois. Mais c'était sans compter sur cet épisode de contrat passé en gré en gré avec ce promoteur.

Le maire a cependant renchérit et annonce « un prévisible alourdissement des coûts ». Quel promoteur ou constructeur faut-il maintenant récompenser?

Par ailleurs les riverains dénoncent depuis des mois les risques hydrogéologiques de ce programme, et bien des Chavillois déplorent la suppression de deux cours de squash.

Espérons que le député-maire retrouve rapidement le chemin d'une politique immobilière plus sage, avec pourquoi pas, un vrai projet participatif imaginé par les riverains.

Lire la suite sur: elusagirensemble.canalblog.com

Groupe Agir Ensemble

Thierry Besançon, Catherine Griveau, David Ernest

elusagirensemble@gmail.com; elusagirensemble.canalblog.com

Chaville pour vous

LE MAIRE FAIT MACHINE ARRIÈRE

Le dernier conseil municipal a été l'objet d'une marche arrière sur plusieurs délibérations que nous avons fortement contestées lors des mois précédents.

Premier retour en arrière sur la prime du 13^e mois que la municipalité voulait raboter en fonction des arrêts maladies des agents municipaux. Voilà une mesure inefficace. Au lieu de renforcer la prévention, la municipalité a préféré la voie de la punition. Nous avons voté contre en juin dernier. Devant l'émoi et la colère suscités par cette décision injuste auprès des employés municipaux, le Maire a annulé cette délibération.

Deuxième retour en arrière sur le montage financier du projet Maneyrol dont les modalités vont être revues. Ce recul va entraîner un retard dans la construction. Au vu des contestations légitimes portées par les riverains, nous invitons la municipalité à ouvrir une phase de concertation.

Troisième retour en arrière sur l'aménagement de l'avenue Roger Salengro. Le Maire a présenté un projet où 45 % des places de parking étaient supprimées et notamment au centre-ville. Son argument? Le Monoprix va construire un étage de parking supplémentaire dans son projet de rénovation. Aux dernières nouvelles, il semble que cela ne soit pas possible en raison de fondations insuffisantes.

La pétition lancée par les commerçants cet été a été signée par plus de 800 chavillois. Il semble que le projet d'aménagement a été remodelé puisque des places de parking ont été intégrées de nouveau. À quelle mesure? Nous l'ignorons. Ces places seront-elles suffisantes? Nous l'ignorons.

Il semble que la priorité donnée aux promoteurs immobiliers au détriment du reste connaisse des limites. Les Chavillois font entendre leur voix depuis plusieurs mois.

L'équipe Chaville Pour Vous

Catherine Lime-Biffe, Joël Lebreton et Nicolas Tardieu

Adresse email: chavillepourvous@gmail.com

Site internet: Chavillepourvous.fr

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante: l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information; l'espace est

CHRONIQUES DE RENTRÉE

Enfin Chaville a un Centre-Ville. À chacun ses critiques ou ses satisfécit. Si les avis sont partagés sur le style architectural retenu, sur la nature minérale de la place, sur le type de commerces qui s'y sont installés, sur le volume de la halle du marché ou sur le trop peu de surface prévue pour des activités économiques de types TPE, ou associatives, la fête du 17 septembre a montré qu'il pouvait être un lieu de convivialité, de mixité sociale et d'échanges : à nous tous de nous l'approprier désormais.

Au Conseil Municipal du 3 octobre, la délibération concernant la pénalisation financière sur le 13^e mois des agents municipaux en fonction du nombre de jours de congés de maladie a été retirée. Nous nous en réjouissons. Mais la baisse des effectifs municipaux se poursuit, au nom des économies budgétaires, et le remplacement d'emplois contractuels par des emplois de vacataires augmente. Cette politique fragilise particulièrement les jeunes et se traduit par une précarisation accrue et des baisses de salaire. Le désengagement de la municipalité au profit des associations, dont on ne doute pas de l'efficacité et de l'implication, porte atteinte au service public qui est notre bien commun. Le rôle des associations ne doit pas être de remplacer l'action sociale, éducative ou sportive de la commune.

Bonne nouvelle : dans le cadre de la lutte contre la loi EL-Khomri, s'est constitué un collectif « on vaut mieux que ça » composé de citoyens de Meudon et Chaville, de différentes sensibilités, opposés à la politique d'austérité, et qui refusent de considérer le chômage, la pauvreté, les inégalités croissantes, les atteintes à l'environnement, la casse des services publics comme une fatalité... qui souhaitent débattre et agir du local au global, pour un développement durable et solidaire, dans le cadre d'une démocratie refondée.

Parce que la politique agit tous les jours sur notre vie, elle nous concerne tous. En cette année d'échéances électorales, faisons là ensemble.

Monique Couteaux

<http://chaville-frontdegauche.over-blog.com/>

QUAND CERTAINS CONFONDENT OPPOSITION ET OBSTRUCTION

Un des antonymes du verbe « agir » est « retarder ».

C'est pourtant peut-être la nouvelle dénomination d'un des groupes de l'opposition municipale, dont l'un des élus a décidé de demander au juge administratif d'annuler la délibération permettant d'engager enfin la rénovation du complexe de Maneyrol, avec la reconstruction à neuf et l'extension des locaux sportifs et associatifs du site (club house, salle de musculation, vestiaires, squashes, salles de réunion des associations etc.), et la réalisation d'un très bel ensemble de nouveaux logements sociaux et en accession, respectueux des nouvelles normes énergétiques.

Qu'on comprenne bien : ce n'est pas le projet, c'est-à-dire le permis de construire, qui est attaqué. D'ailleurs, après concertation et explications, aucun riverain de Maneyrol n'a finalement déposé de recours contre celui-ci.

Non, c'est la procédure juridique retenue pour réaliser le projet qui est contestée (« vente en état futur d'achèvement »). Contestation au demeurant bien tardive quand on sait que celle-ci avait été présentée et retenue par le Conseil Municipal voici déjà 3 ans (conseil municipal du 4 février 2013).

Pas moins de 4 délibérations relatives au programme ont été votées depuis 2013 par le Conseil municipal, et validées par les services préfectoraux au titre du contrôle de légalité.

En réalité, derrière les arguties juridiques, il s'agit d'organiser une simple manœuvre d'obstruction. En effet, et compte tenu des délais moyens de procédure de la justice administrative en région parisienne, le projet ne pourrait voir le jour que d'ici 6 à 8 ans.

C'est tout le quartier et les centaines de Chavillois qui pratiquent des activités sportives et associatives à Maneyrol qui devraient alors se contenter pendant plusieurs années des locaux existants, vétustes au point qu'ils deviendront vite impraticables!

La Municipalité ne peut se résoudre à cette hypothèse. Il en va de l'intérêt général de la ville et du quartier. Un nouveau dispositif juridique et opérationnel sera donc proposé lors d'un prochain Conseil municipal. Au final, la Municipalité s'efforce de ne pas faire perdre trop de temps à la Ville - 1 ou 2 ans au lieu des 8 que pouvait espérer le responsable d'Agir - ou trop d'argent, car cette manœuvre aura inévitablement des conséquences financières dont les Chavillois seront informés.

Vos élus : Hervé Lièvre, Annie Ré, Christophe Tampon-Lajarriette, Armelle Tilly, Hubert Panissal, François-Marie Pailler, Marie-Odile Grandchamp, Jacques Bisson, Bérengère, Le Vasseur, Michel Bès, Anne Brossollet, Gilles Cothenet, Jean-Pierre Bouniol, Anouk Victor, Arda Kalayjian, Olivier de Varine-Bohan, Brigitte Pradet, Sylvain Lebas, Paul Gosset, Clémence de Quénétaïn, Anne-Louise Mesadieu, Anne Duchassaing-Heckel, Laurent Delprat, Nathalie Nicodème-Saradjian et Julie Fournier.

www.chaville.org

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.